

AEG

CX7 ANIMAL

DE	Staubsauger	Bedienungsanleitung
ENG	Vacuum cleaner	User manual
GRE	Ηλεκτρική σκούπα	Εγχειρίδιο
FRA	Aspirateur	Mode d'emploi
ITA	Aspirapolvere	Istruzioni per l'uso
ESP	Aspiradora	Manual de instrucciones
POR	Aspirador	Manual de Instruções
NED	Stofzuiger	Gebruikershandleiding

English 4

Thank you for choosing an AEG CX7 ANIMAL™ vacuum cleaner. CX7 ANIMAL™ is a cordless stick vacuum cleaner intended for indoor use on light dry household dust and debris. In order to ensure the best results, always use original AEG accessories and spare parts. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Deutsch 4

Danke, dass Sie sich für einen AEG CX7 ANIMAL™ Staubsauger entschieden haben. CX7 ANIMAL™ ist ein kabelloser Stabstaubsauger für den Einsatz in Innenräumen und zum Aufsaugen von leichten und trockenen Schmutz- und Staubpartikeln im Haushalt. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile von AEG verwenden. Diese wurden speziell für Ihren Staubsauger entworfen.

Français 4

Merci d'avoir choisi un aspirateur AEG CX7 ANIMAL™. CX7 ANIMAL™ est un aspirateur rechargeable balai et à main sans fil conçu pour se débarrasser des poussières domestiques sèches. Afin d'obtenir des performances optimales, nous vous conseillons de toujours utiliser des accessoires et pièces de rechange AEG. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

Italiano 4

Grazie per aver scelto un aspirapolvere AEG CX7 ANIMAL™. CX7 ANIMAL™ è un aspirapolvere senza filo pensato per l'utilizzo in ambienti casalinghi per la raccolta dello sporco e della polvere. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali AEG, che sono stati progettati specificatamente per il vostro aspirapolvere.

Español..... 4

Gracias por escoger un aspirador AEG CX7 ANIMAL™. CX7 ANIMAL™ es un aspirador escoba sin cable diseñado para aspirar el polvo y la suciedad de su hogar. Utilice siempre accesorios y repuestos originales de AEG para asegurarse de que obtiene los mejores resultados. Se han diseñado especialmente para su aspirador.

Português..... 4

Obrigado por ter escolhido um mini-aspirador CX7 ANIMAL™ da AEG. O CX7 ANIMAL™ é um mini-aspirador vertical sem fios para utilizar em sujidade doméstica interior ligeira e seca. Para garantir os melhores resultados, utilize sempre acessórios e peças de substituição originais da AEG. Estes foram concebidos especificamente para o seu mini-aspirador.

Nederlands 4

Gefeliciteerd met uw keuze van een AEG CX7 ANIMAL™-stofzuiger. CX7 ANIMAL™ is een draadloze steelstofzuiger bedoeld voor licht en droog huishoudelijk vuil. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele AEG-accessoires en vervangingsonderdelen. Deze zijn speciaal ontworpen voor uw stofzuiger.

Ελληνικά..... 4

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα CX7 ANIMAL™ της AEG. Η CX7 ANIMAL™ είναι μια ηλεκτρική σκούπα χειρός χωρίς καλώδιο, η οποία προορίζεται για χρήση σε ελαφριά ξηρά οικιακά σκουπίδια και σκόνη εσωτερικών χώρων. Για να εξασφαλίσετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά AEG. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη δική σας ηλεκτρική σκούπα.

BEFORE STARTING

- Check that the package includes all parts described in this CX7 ANIMAL™ instruction manual.
- Read this instruction manual carefully.
- Pay special attention to the safety precautions chapter.

TABLE OF CONTENTS

<i>Safety precautions</i>	6
<i>Unpacking and charging</i>	18
<i>Cleaning the filters and dust container</i>	23
<i>Cleaning brush roll, wheels and hose</i>	26
<i>Consumer information</i>	31

Enjoy your AEG CX7 ANIMAL™!

VOR DER INBETRIEBNAHME

- Stellen Sie sicher, dass alle in der vorliegenden CX7 ANIMAL™-Gebrauchsanweisung beschriebenen Teile in der Geräteverpackung enthalten sind.
- Lesen Sie die hier beschriebenen Anweisungen sorgfältig durch.
- Beachten Sie insbesondere das Kapitel „Sicherheitshinweise“.

INHALTSVERZEICHNIS

<i>Sicherheitsvorkehrungen</i>	7
<i>Auspacken und Laden</i>	18
<i>Reinigen von Filtern und Staubbehälter</i>	23
<i>Reinigen von Bürstenrolle, Rädern und Schlauch</i>	26
<i>Informationen für den Verbraucher</i>	31

Wir wünschen viel Freude mit Ihrem AEG CX7 ANIMAL™!

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Vérifiez que tous les éléments décrits dans ce manuel d'utilisation CX7 ANIMAL® sont bien présents dans l'emballage.
- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation.
- Prêtez tout particulièrement attention au chapitre « Consignes de sécurité ».

TABLE DES MATIÈRES

<i>Consignes de sécurité</i>	8
<i>Assemblage et mise en charge</i>	18
<i>Nettoyage des filtres et du bac à poussière</i>	23
<i>Nettoyage de la brosse rotative, des roulettes et du tuyau d'aspiration</i>	26
<i>Informations destinées au client</i>	31

En suivant ces instructions, vous apprécierez pleinement la performance d'CX7 ANIMAL!

PRIMA DI INIZIARE

- Accertarsi che nella confezione siano inclusi tutti i componenti descritti in queste istruzioni per l'uso di CX7 ANIMAL™.
- Leggere attentamente le Istruzioni per l'uso.
- Prestare particolare attenzione al capitolo Norme di sicurezza.

INDICE

<i>Norme di sicurezza</i>	9
<i>Disimballaggio e carica</i>	18
<i>Pulizia dei filtri e del contenitore della polvere</i>	23
<i>Pulizia del rullo spazzola, delle ruote e del tubo</i>	26
<i>Informazioni per l'utente</i>	31

Buona pulizia con AEG CX7 ANIMAL™!

ANTES DE COMENZAR

- Compruebe que el paquete incluye todas las partes descritas en este manual de instrucciones de CX7 ANIMAL™.
- Lea detenidamente este manual de instrucciones.
- Preste especial atención al capítulo de precauciones de seguridad.

CONTENIDO

<i>Precauciones de seguridad</i>	10
<i>Desembalaje y carga</i>	18
<i>Limpieza de los filtros y el depósito de polvo</i>	23
<i>Limpieza del cepillo, las ruedas y el tubo</i>	26
<i>Información para el consumidor</i>	32

Disfrute de su AEG CX7 ANIMAL™!

ANTES DE COMEÇAR

- Verifique se a embalagem inclui todas as peças descritas neste manual de instruções do CX7 ANIMAL™.
- Leia atentamente este manual de instruções.
- Preste particular atenção ao capítulo "Precauções de segurança".

ÍNDICE

<i>Precauções de segurança</i>	11
<i>Desembalar e carregar</i>	18
<i>Limpar os filtros e o depósito do pó</i>	23
<i>Limpar a escova, as rodas e o tubo</i>	26
<i>Informação para o consumidor</i>	32

Esperamos que goste do seu AEG CX7 ANIMAL™!

VOORDAT U BEGINT

- Controleer of alle onderdelen die in deze CX7 ANIMAL™-instructiehandleiding worden vermeld, in het pakket aanwezig zijn.
- Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door.
- Let vooral op het hoofdstuk met de voorzorgsmaatregelen voor de veiligheid.

INHOUDSOPGAVE

<i>Veiligheidsvoorschriften</i>	12
<i>Uitpakken en opladen</i>	18
<i>De filters en stofcontainer schoonmaken</i>	23
<i>Borstelrol, wieljes en slang schoonmaken</i>	26
<i>Informatie voor de consument</i>	32

Veel plezier met uw AEG CX7 ANIMAL™!

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Ελέγξτε εάν περιλαμβάνονται στη συσκευασία όλα τα εξαρτήματα που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών της CX7 ANIMAL™.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Προσέξτε ιδιαίτερα το κεφάλαιο «Προφυλάξεις ασφαλείας».

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

<i>Προφυλάξεις ασφαλείας</i>	13
<i>Αποσυσκευασία και φόρτιση</i>	18
<i>Καθαρισμός των φίλτρων και του δοχείου σκόνης</i>	23
<i>Καθαρισμός της βούρτσας-ρολό, των τροχών και του σωλήνα</i>	26
<i>Πληροφορίες για τον πελάτη</i>	32

Απολαύστε την CX7 ANIMAL™ της AEG!

6 Safety precautions

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- CX7 ANIMAL™ should only be used for normal vacuuming indoors and in a domestic environment.
- Make sure the vacuum cleaner is stored in a dry place.
- All service or repairs must be carried out by an authorized AEG service centre.
- Unplug the CX7 ANIMAL™ from the charger before cleaning or maintaining your CX7 ANIMAL™.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Packaging material, e.g. plastic bags should not be accessible to children to avoid suffocation.
- Each vacuum cleaner is designed for a specific voltage. Check that your supply voltage is the same as that stated on the rating plate on the charging adaptor.
- Use only the original charging adaptor designed for CX7 ANIMAL™.

Never use the vacuum cleaner:

- In wet areas.
- Close to flammable gases, etc.
- When the product shows visible signs of damage.
- On sharp objects or fluids.
- On hot or cold cinders, lighted cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes.
- Do not leave the vacuum cleaner in direct sunlight.
- Avoid exposing the vacuum cleaner to strong heat.
- The battery cells within must not be dismantled, short circuited, placed against a metal surface.
- Never use the vacuum cleaner without its filters.
- Do not try to touch the brush roll while the cleaner is switched on and the brush roll is turning.
- Do not use the CX7 Animal nozzle for pet grooming or hair removal on pets.

Using the vacuum cleaner in the above circumstances may cause serious personal injury or damage to the product. Such injury or damage is not covered by the warranty or by AEG.

This warranty does not cover reduction in battery runtime due to battery age or use, as the life of the battery depends upon the amount and nature of use.

Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu bedienen ist, und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen.

- CX7 ANIMAL™ darf ausschließlich für normales Staubsaugen im Innenbereich und im Haushalt verwendet werden.
- Staubsauger immer an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von einem autorisierten AEG-Kundendienst durchgeführt werden.
- Den CX7 ANIMAL™ vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus dem Ladegerät ausstecken CX7 ANIMAL™.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen können.
- Verpackungsmaterial wie Plastikbeutel u.ä. von Kindern fernhalten. Es besteht Erstickengefahr.
- Jeder Staubsauger ist für eine bestimmte Netzspannung ausgelegt. Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmt.
- Ausschließlich Original-Ladegeräte für den CX7 ANIMAL™ verwenden.

NIEMALS den Staubsauger verwenden:

- In nassen Bereichen.
- In der Nähe von brennbaren Gasen etc.
- Wenn das Gerät sichtbare Schäden aufweist.
- Für Flüssigkeiten oder scharfkantige und spitze Gegenstände.
- Für heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Für feinen Staub (z. B. von Gips, Beton, Mehl, heißer oder kalter Asche).
- Staubsauger nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt lassen.
- Staubsauger vor starker Hitze schützen.
- Akkuzellen niemals zerlegen, kurzschließen oder gegen leitende Flächen halten.
- Staubsauger niemals ohne Filter benutzen.
- Bürstenrolle nicht berühren, solange sie sich dreht und solange der Staubsauger eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie die CX7 Animal Düse nicht zur Tierpflege oder um Haare von den Tieren abzusaugen.

Der Einsatz des Staubsaugers unter den genannten Bedingungen kann zu Verletzungen führen und das Produkt ernsthaft beschädigen. Ein solcher Schaden ist nicht durch die Garantie von AEG abgedeckt.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die Verringerung der Akku-Laufzeit durch Alterung und Verschleiß, da die Akkulebensdauer von der Betriebsdauer und der Art und der Verwendung abhängig ist.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

gre

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.

- CX7 ANIMAL™ est un aspirateur exclusivement destiné au nettoyage de l'intérieur de la maison.
- Assurez-vous que l'aspirateur est rangé dans un endroit sec.
- Débranchez l'CX7 ANIMAL™ du chargeur avant de nettoyer ou entretenir votre CX7 ANIMAL™.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Tenez les emballages, notamment les sacs en plastique, hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement.
- Chaque aspirateur est conçu pour une tension électrique spécifique. Vérifiez que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.
- Utilisez uniquement le chargeur d'origine conçu pour ce modèle.

N'utilisez jamais l'aspirateur :

- Dans un environnement humide.
- À proximité de gaz inflammables, etc.
- Lorsque le corps de l'aspirateur est visiblement endommagé.
- Sur des objets pointus, tranchants ou des liquides. Sur des cendres chaudes ou froides, des mégots de cigarettes incandescentes, etc.
- Sur de la poussière très fine provenant par exemple de plâtre, de béton, de farine ou de cendres chaudes ou froides.
- Ne laissez jamais l'aspirateur en plein soleil.
- Évitez d'exposer l'aspirateur ou la batterie à une forte chaleur.
- La batterie et les éléments de la batterie ne doivent pas être démontés, court-circuités ni placés contre une surface métallique.
- N'utilisez jamais l'aspirateur sans ses filtres.
- Ne touchez jamais à la brosse rotative si l'aspirateur fonctionne et que la brosse rotative tourne.
- N'utilisez pas l'embout CX7 Animal pour le toilettage des animaux, ni pour leur arracher les poils.

L'utilisation de l'aspirateur dans les circonstances décrites ci-dessus peut sérieusement endommager l'appareil ou provoquer de graves blessures physiques. De tels dommages ou blessures ne sont pas couverts par la garantie ni par AEG.

La garantie ne couvre pas la perte d'autonomie de la batterie liée à son âge et/ou à son utilisation.

Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'utilizzo del dispositivo e abbiano compreso i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.

- CX7 ANIMAL™ deve essere utilizzato esclusivamente per le normali operazioni di pulizia interne in ambiente domestico.
- Conservare sempre l'aspirapolvere in un ambiente asciutto.
- Qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione deve essere eseguito presso un centro di assistenza autorizzato AEG.
- Scollegare CX7 ANIMAL™ dal caricabatterie prima delle operazioni di pulizia e manutenzione di CX7 ANIMAL™.
- È importante controllare che i bambini non giochino con l'apparecchiatura.
- Tenere il materiale di imballaggio, tra cui i sacchetti di plastica, fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
- Ciascun aspirapolvere è progettato per l'utilizzo con una tensione di alimentazione specifica. Assicurarsi che il voltaggio indicato nella targhetta dell'adattatore di ricarica corrisponda alla tensione di alimentazione.
- Utilizzare solo l'adattatore di ricarica originale, appositamente progettato per CX7 ANIMAL™.

Non utilizzare mai l'aspirapolvere:

- In aree bagnate.
- In prossimità di gas infiammabili ecc.
- Quando il prodotto mostra segni visibili di danneggiamento.
- Su oggetti appuntiti o su liquidi.
- Su cenere calda o fredda, mozziconi di sigaretta accesi ecc.
- Su polvere fine di intonaco, calcestruzzo, farina o cenere calda o fredda.
- Non esporre l'aspirapolvere alla luce diretta del sole.
- Evitare di esporre l'aspirapolvere a calore eccessivo.
- Le celle delle batterie non devono essere smontate, cortocircuitate o poste su una superficie metallica.
- Mai usare l'aspirapolvere senza filtri.
- Non toccare il rullo a spazzola mentre l'aspirapolvere è acceso e il rullo a spazzola sta ruotando.
- Non usare l'ugello CX7 Animal per la tolettatura degli animali o per la rimozione di peli di animali.

L'utilizzo dell'aspirapolvere nelle circostanze sopra indicate può causare gravi lesioni personali o danni al prodotto. Tali danni o lesioni non sono coperti dalla garanzia o da AEG.

La presente garanzia non copre la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie in seguito a usura in quanto il ciclo di vita delle batterie dipende da quanto e come vengono utilizzate.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

gre

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los riesgos.

- eng • CX7 ANIMAL™ debe utilizarse exclusivamente para aspirar en interiores y en un entorno doméstico.
- de • Asegúrese de guardar el aspirador en un lugar seco.
- fra • Todas las operaciones de servicio o reparación deben realizarlas un centro de asistencia autorizado de AEG.
- ita • Desenchufe CX7 ANIMAL™ del cargador antes de proceder con su limpieza o mantenimiento.
- ita • Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ita • El material de embalaje, como las bolsas de plástico, no deben dejarse al alcance de los niños para evitar riesgos de asfixia.
- esp • Cada aspirador se ha diseñado para una tensión específica. Compruebe que su tensión de alimentación es la misma que aparece en la placa de características del adaptador de carga.
- por • Utilice exclusivamente el adaptador de carga original diseñado para CX7 ANIMAL™.
- ned
- gre

Nunca utilice la aspiradora:

- En áreas húmedas.
- Cerca de gases inflamables, etc.
- Cuando el producto presente signos visibles de estar dañado.
- Con objetos punzantes o líquidos.
- Con ceniza caliente o fría, cigarrillos encendidos, etc.
- Con polvo fino de yeso, cemento, harina o cenizas calientes o frías.
- No exponga el aspirador a la luz solar directa.
- Evite exponer el aspirador al calor intenso.
- Las celdas de la batería no deben desmontarse, cortocircuitarse ni colocarse contra una superficie de metal.
- No utilice nunca el aspirador sin los filtros.
- No trate de tocar el cepillo mientras el aspirador esté encendido y el cepillo esté girando.
- No use la boquilla CX7 Animal para peinar ni quitar el pelo de las mascotas.

El uso del aspirador en las circunstancias anteriores puede provocar importantes lesiones o dañar el producto. Estas lesiones o daños no están cubiertos por la garantía ni por AEG.

Esta garantía no cubre la reducción de la duración de la batería debido a su uso o desgaste, ya que la vida útil de la misma depende de la cantidad y naturaleza del uso.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a oito anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

- O CX7 ANIMAL™ deve ser utilizado apenas para aspiração normal em interiores e ambientes domésticos.
- Certifique-se de que o aspirador é guardado num local seco.
- Todas as acções de manutenção e reparação terão de ser efectuadas num centro de assistência AEG autorizado.
- Antes de qualquer acção de limpeza ou manutenção do CX7 ANIMAL™, desligue o CX7 ANIMAL™ do carregador.
- As crianças devem ser vigiadas para se garantir que não brincam com o aparelho.
- Os materiais da embalagem, por exemplo, os sacos de plástico, não devem ficar ao alcance das crianças para se evitar o perigo de asfixia.
- Cada aspirador foi concebido para uma tensão específica. Verifique se a tensão da sua rede eléctrica é igual à indicada na placa de características do transformador de carregamento.
- Só utilize o transformador de carregamento original concebido para o CX7 ANIMAL™.

Nunca utilize o aspirador:

- Em áreas molhadas.
- Perto de gases inflamáveis, etc.
- Quando o produto apresentar sinais de danos visíveis.
- Sobre fluidos ou objectos aguçados.
- Sobre brasas de carvão quentes ou frias, pontas de cigarro acesas, etc.
- Sobre pó fino, por exemplo, gesso, cimento, farinha ou cinzas quentes ou frias.
- Não deixe o aspirador exposto à luz solar directa.
- Evite expor o aspirador a calor forte.
- As células da bateria não podem ser desmontadas, sujeitas a curto-circuito ou colocadas numa superfície de metal.
- Nunca utilize o aspirador sem os filtros instalados.
- Não tente tocar no rolo-escova com o aspirador ligado e o rolo-escova em rotação.
- Não utilize o acessório CX7 Animal para pentear animais ou remover pêlos em animais.

A utilização do aspirador nas condições indicadas acima pode causar ferimentos graves ou danificar o produto. Estes ferimentos ou danos não são cobertos pela garantia nem pela AEG.

Esta garantia não cobre a redução do tempo de funcionamento com a bateria devido a desgaste ou uso da bateria, uma vez que a duração da bateria depende da frequência e do tipo de utilização.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

gre

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.

- eng • De CX7 ANIMAL™ mag alleen binnenshuis en voor normaal huishoudelijk stofzuigen worden gebruikt.
- de • Zorg dat de stofzuiger op een droge plek wordt opgeborgen.
- fra • Alle onderhoud en reparaties moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerd AEG-servicecentrum.
- ita • Haal de CX7 ANIMAL™ van de lader voordat u uw CX7 ANIMAL™ gaat schoonmaken of er onderhoud aan gaat uitvoeren.
- esp • Houd kinderen uit de buurt om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- por • Verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken, mag niet toegankelijk zijn voor kinderen, om verstikkingsgevaar te vermijden.
- ned • Elke stofzuiger is ontwikkeld voor een specifiek voltage. Controleer of uw stroomspanning identiek is aan het voltage dat op het typeplaatje van de oplaadadapter wordt vermeld.
- gre • Gebruik alleen de oorspronkelijke oplaadadapter die is ontworpen voor de CX7 ANIMAL™.

Gebruik de stofzuiger nooit:

- In natte gebieden.
- In de buurt van ontvlambare gassen, etc.
- Wanneer het product zichtbare schade heeft.
- Op scherpe voorwerpen of vloeistoffen.
- Op hete of koude as, opgestoken sigarettenpeuken, etc.
- Op fijne stoffen, bijvoorbeeld van pleisterwerk, beton, bloem, hete of koude as.
- Laat de stofzuiger niet in direct zonlicht staan.
- Voorkom dat de stofzuiger aan sterke warmte wordt blootgesteld.
- De batterijcellen aan de binnenkant mogen niet uit elkaar worden gehaald, kortgesloten, tegen een metalen oppervlak worden geplaatst.
- De stofzuiger mag nooit zonder de filters worden gebruikt.
- Raak de borstel niet aan wanneer de stofzuiger is ingeschakeld en de rolborstel draait.
- Gebruik het CX7 Animal-mondstuk voor de verzorging van of haarverwijdering op huisdieren.

Als u de stofzuiger in de bovenstaande omstandigheden toch gebruikt, kan dit ernstig persoonlijk letsel of schade aan het product tot gevolg hebben. Dergelijk letsel of schade wordt niet door de garantie of door AEG gedekt.

Deze garantie dekt niet de levensduur van de batterij omdat dit afhangt van de mate en aard van het gebruik van de batterij.

Προφυλάξεις ασφαλείας

«Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

- Η σκούπα CX7 ANIMAL™ θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τη συνήθη διαδικασία σκουπίσματος με αναρρόφηση σε οικιακό περιβάλλον.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα φυλάσσεται σε στεγνό μέρος.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης ή επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της AEG.
- Αποσυνδέστε την CX7 ANIMAL™ από το φορτιστή πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της CX7 ANIMAL™.
- Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση στα υλικά συσκευασίας, όπως οι πλαστικές σακούλες, για να αποφεύγεται ο κίνδυνος ασφυξίας.
- Η κάθε ηλεκτρική σκούπα είναι σχεδιασμένη για συγκεκριμένη τάση. Ελέγξτε ότι η τάση τροφοδοσίας που χρησιμοποιείτε είναι ίδια με εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του προσαρμογέα φόρτισης.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τον αυθεντικό προσαρμογέα φόρτισης που έχει σχεδιαστεί για την CX7 ANIMAL™.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα:

- Σε υγρούς χώρους.
- Κοντά σε εύφλεκτα αέρια κ.λπ.
- Εάν το προϊόν παρουσιάζει ορατές ενδείξεις φθοράς.
- Πάνω σε αιχμηρά αντικείμενα ή υγρά.
- Πάνω σε ζεστές ή κρύες στάχτες, αναμμένα αποσίγαρα κ.λπ.
- Πάνω σε λεπτή σκόνη, όπως σκόνη από σοβάδες, τσιμέντο, αλεύρι και ζεστές ή κρύες στάχτες.
- Μην αφήνετε την ηλεκτρική σκούπα εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως.
- Αποφεύγετε να εκθέτετε την ηλεκτρική σκούπα σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Τα στοιχεία της μπαταρίας δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογούνται, να βραχυκυκλώνονται και να τοποθετούνται επάνω σε μεταλλική επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς τα φίλτρα της.
- Μην επιχειρήσετε να ακουμπήσετε τη βούρτσα-ρολό όταν η σκούπα είναι ενεργοποιημένη και η βούρτσα-ρολό περιστρέφεται.
- Μη χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο CX7 Animal για την περιποίηση των κατοικίδιων ή για την αφαίρεση τριχών από αυτά.

Η χρήση της ηλεκτρικής σκούπας στις παραπάνω περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ατόμων ή ζημιά στη συσκευή. Τέτοιου είδους τραυματισμός ή ζημιά δεν καλύπτεται από την εγγύηση ή από την AEG.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει τη μείωση στη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας λόγω της ηλικίας ή χρήσης της μπαταρίας, καθώς η διάρκεια ζωής της μπαταρίας εξαρτάται από το βαθμό και τον τρόπο χρήσης.

eng

de

fra

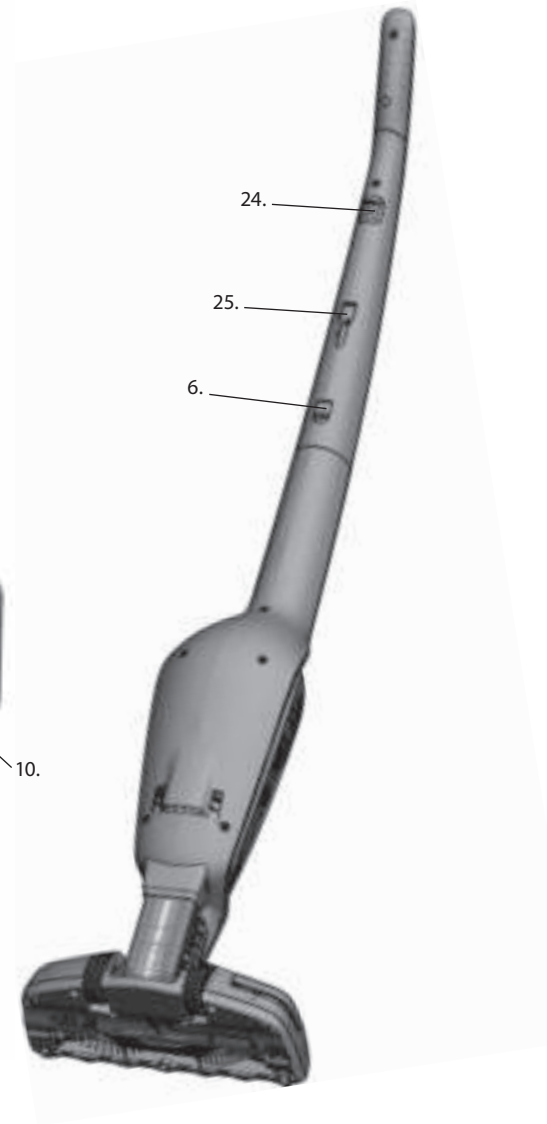
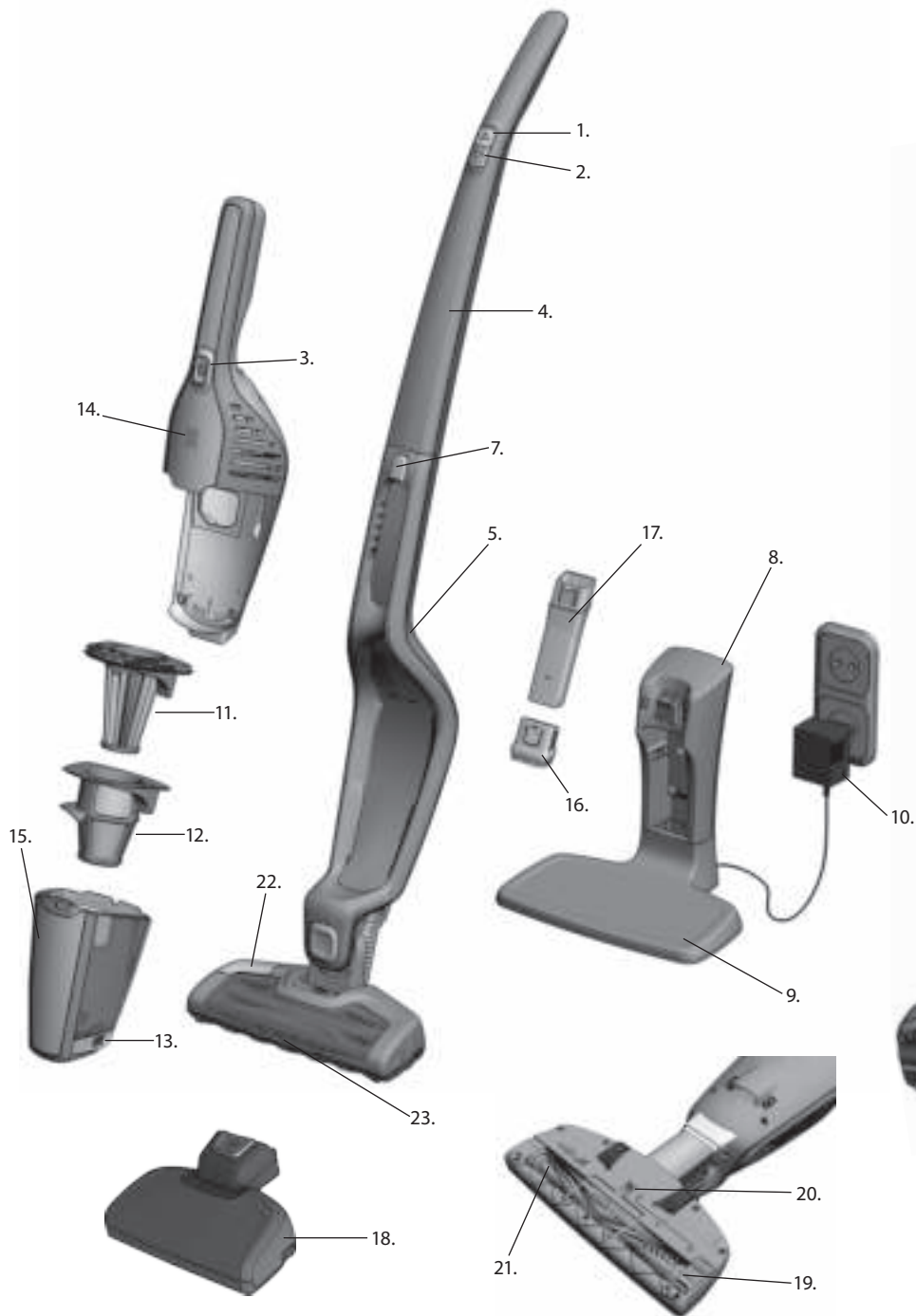
ita

esp

por

ned

gre



DESCRIPTION OF CX7 ANIMAL™

1. On/off button
2. Power Up/Down button
3. On/off button, hand unit
4. Handle
5. Main body
6. Locking screw
7. Release button, hand unit
8. Charging station, wall unit
9. Charging station, floor unit
10. Adapter
11. Fine filter (inner filter)
12. Pre filter (outer filter)
13. Release button, dust container
14. Battery display, Lithium version
15. Dust container
16. Brush
17. Crevice nozzle
18. CX7 Animal nozzle
19. Brush roll release button
20. Hatch cover for brush roll
21. Brush roll
22. BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY button
23. Nozzle front lights
24. Cliff hanger
25. Alternative placement for crevice and brush

CX7 ANIMAL™-Gerätebeschreibung

1. Ein-/Aus-Taste
2. Leistungstaste
3. Ein-/Austaste, Handgerät
4. Griff
5. Geräteunterteil
6. Feststellschraube
7. Entriegelungstaste, Handgerät
8. Ladestation, Wandeinheit
9. Ladestation, Bodenaufsteller
10. Adapter
11. Feinfilter (Innenfilter)
12. Vorfilter (Außenfilter)
13. Entriegelungstaste, Staubbehälter
14. Batterieanzeige, Lithium-Version
15. Staubbehälter
16. Bürste
17. Fugendüse
18. CX7 Animal Düse
19. Entriegelungstaste für Bürstenrolle
20. Lagerabdeckung für Bürstenrolle
21. Bürstenrolle
22. BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY-Taste
23. Düsenleuchten
24. Rutschbremse
25. Alternative Anordnung von Fugendüse und Bürste

DESCRIPTION D'CX7 ANIMAL™

1. Touche Marche/Arrêt
2. Touche de régulation de puissance Plus/ Moins
3. Touche Marche/Arrêt de l'aspirateur à main
4. Poignée
5. Corps de l'appareil
6. Vis de blocage
7. Bouton de déverrouillage de l'aspirateur à main
8. Support de charge mural
9. Support de charge posable
10. Chargeur
11. Filtre fin (filtre intérieur)
12. Préfiltre (filtre extérieur)
13. Bouton de déverrouillage du bac à poussière
14. Affichage de la batterie pour la version au lithium
15. Bac à poussière
16. Brosse meubles
17. Suceur plat
18. Embout CX7 Animal
19. Touche de déverrouillage de la brosse rotative
20. Cache de la brosse rotative
21. Brosse rotative
22. Pédale fonction BRUSHROLLCLEAN™
23. Eclairage frontal
24. Butée cahoutchoutée
25. Crochet de support pour les accessoires : suceur plat – brosse meubles

DESCRIZIONE DI CX7 ANIMAL™

1. Pulsante On/Off
2. Pulsante di aumento/diminuzione della potenza
3. Pulsante on/off, unità portatile
4. Impugnatura
5. Corpo principale
6. Vite di bloccaggio
7. Pulsante di sgancio, unità portatile
8. Stazione di ricarica, unità da muro
9. Stazione di ricarica, unità da pavimento
10. Adattatore
11. Filtro fine (filtro interno)
12. Prefiltro (filtro esterno)
13. Pulsante di sgancio, contenitore della polvere
14. Display della batteria, versione al litio
15. Contenitore della polvere
16. Spazzola
17. Ugello per fessure
18. Ugello CX7 Animal
19. Pulsante di sgancio del rullo a spazzola
20. Coperchio per il rullo a spazzola
21. Rullo a spazzola
22. Pulsante TECNOLOGIA BRUSHROLLCLEAN™
23. Luci dell'ugello anteriore
24. Inserto in gomma
25. Posizione alternativa per l'ugello per fessure e per la spazzola

DESCRIPCIÓN DE CX7 ANIMAL™

1. Tecla «On/Off»
2. Tecla de energía más/menos
3. Tecla «On/Off», unidad de mano
4. Asa
5. Cuerpo principal
6. Tornillo de fijación
7. Tecla de liberación, unidad de mano
8. Soporte de carga, unidad de pared
9. Soporte de carga, unidad de suelo
10. Adaptador
11. Filtro fino (interior)
12. Prefiltro (exterior)
13. Tecla de liberación, depósito de polvo
14. Indicación de batería, versión de litio
15. Depósito de polvo
16. Cepillo
17. Boquilla de espacios estrechos
18. Boquilla CX7 Animal
19. Tecla de liberación del cepillo
20. Tapa de escotilla para el cepillo
21. Rodillo del cepillo
22. Tecla BRUSHROLLCLEAN™ Technology
23. Luces delanteras del cepillo
24. Situación de suspenso
25. Colocación alternativa para la boquilla de espacios estrechos y el cepillo

DESCRIÇÃO DO CX7 ANIMAL™

1. Botão ligar/desligar
2. Botão aumentar/diminuir potência
3. Botão ligar/desligar, unidade portátil
4. Pega
5. Corpo principal
6. Parafuso de bloqueio
7. Botão de libertação, unidade portátil
8. Estação de carregamento, unidade de parede
9. Estação de carregamento, unidade de chão
10. Transformador
11. Filtro fino (filtro interior)
12. Pré-filtro (filtro exterior)
13. Botão de libertação, depósito do pó
14. Visor da bateria, versão de lítio
15. Depósito do pó
16. Escova
17. Tubo para frestas e rodapés
18. Acessório CX7 Animal
19. Botão de libertação do rolo-escova
20. Tampa de protecção do rolo-escova
21. Rolo-escova
22. Botão de TECNOLOGIA BRUSHROLLCLEAN™
23. Luzes dianteiras da escova
24. Assistente de estacionamento
25. Arrumação alternativa para o tubo para frestas e rodapés e a escova

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

gre

BESCHRIJVING VAN CX7 ANIMAL™

1. Toets aan/uit
2. Toets omhoog/omlaag
3. Toets aan/uit, handeenheid
4. Hendel
5. Hoofdgedeelte
6. Vergrendelschroef
7. Ontgrendelknop, handeenheid
8. Oplaadstation, wandeenheid
9. Oplaadstation, vloereenheid
10. Adapter
11. Fijnfilter (binnenste filter)
12. Voorfilter (buitenste filter)
13. Ontgrendelknop, stofcontainer
14. Display batterij, lithium-versie
15. Stofcontainer
16. Borstel
17. Mondstuk voor kieren
18. CX7 Animal-mondstuk
19. Ontgrendelknop rolborstel
20. Deksel opbergvak rolborstel
21. Rolborstel
22. Knop BRUSHROLLCLEAN™-TECHNOLOGIE
23. Verlichting aan de voorkant van het mondstuk
24. Cliff hanger
25. Alternatieve plaatsing voor mondstuk en borstel

eng

de

fra

ita

esp

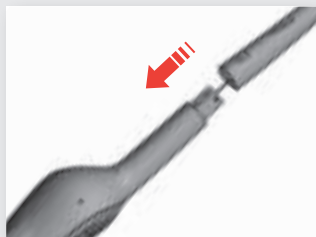
por

ned

gre

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ CX7 ANIMAL™

1. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Κουμπί αύξησης/μείωσης ισχύος
3. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, μονάδα χειρός
4. Λαβή
5. Κυρίως σώμα
6. Βίδα ασφάλισης
7. Κουμπί απασφάλισης, μονάδα χειρός
8. Βάση φόρτισης, επιτοίχια μονάδα
9. Βάση φόρτισης, επιδαπέδια μονάδα
10. Προσαρμογέας φόρτισης
11. Λεπτό φίλτρο (εσωτερικό φίλτρο)
12. Προ-φίλτρο (εξωτερικό φίλτρο)
13. Κουμπί απασφάλισης, δοχείο σκόνης
14. Ένδειξη μπαταρίας, έκδοση λιθίου
15. Δοχείο σκόνης
16. Βούρτσα
17. Ακροφύσιο στενών κοιλοτήτων
18. Ακροφύσιο CX7 Animal
19. Κουμπί απελευθέρωσης βούρτσας-ρολό
20. Κάλυμμα πόρτας για τη βούρτσα-ρολό
21. Βούρτσα-ρολό
22. Κουμπί BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY
23. Μπροστινές λυχνίες ακροφυσίου
24. Κρεμάστρα
25. Εναλλακτική θέση ακροφυσίου στενών κοιλοτήτων και βούρτσας



eng

Unpacking and assembly

1. Fit the handle by carefully inserting it into the main body.

de

Auspacken und Zusammenbau

1. Griff durch vorsichtiges Einführen in das Geräteunterteil montieren.

fra

Déballage et montage

1. Installez la poignée en l'insérant avec précaution dans le corps de l'appareil.

ita

Disimballaggio e montaggio

1. Applicare l'impugnatura inserendola con cura nel corpo principale.

esp

Desembalaje y montaje

1. Monte el asa insertándola con cuidado en el cuerpo principal.

por

Desembalar e montar

1. Encaixe a pega no corpo principal com cuidado.

ned

Uitpakken en in elkaar zetten

1. Breng de hendel voorzichtig in het hoofdgedeelte aan.

gre

Αποσκευασία και συναρμολόγηση

1. Τοποθετήστε τη λαβή, εισαγάγοντάς την προσεκτικά μέσα στο κυρίως σώμα.

2. Secure the handle by tightening the locking screw supplied. Use a screwdriver or a coin.

2. Griff sichern – dazu die mitgelieferte Feststellschraube anziehen. Schraubendreher oder Münze verwenden.

2. Bloquez la poignée en serrant la vis de blocage fournie à l'aide d'un tournevis ou d'une pièce de monnaie.

2. Fissare l'impugnatura serrando la vite di bloccaggio in dotazione con un cacciavite o una moneta.

2. Asegure el asa al apretar el tornillo de fijación suministrado. Utilice un destornillador o una moneda.

2. Fixe a pega, apertando o parafuso de bloqueio fornecido. Utilize uma chave de fendas ou uma moeda.

2. Maak de hendel dicht door de meegeleverde vergrendelschroef vast te draaien. Gebruik een schroevendraaier of muntstuk.

2. Ασφαλίστε τη λαβή, σφίγγοντας την παρεχόμενη βίδα ασφάλισης. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι ή κάποιο νόμισμα.

Charging station 1. Insert the adaptor into the mains and position the charging station on a stable and horizontal surface away from heat sources, direct sunlight or wet places. There is a hollow space in the bottom of the charging station where unused cable can be wound.

Ladestation 1. Steckernetzteil an Netzsteckdose anschließen. Ladestation auf eine waagerechte, stabile Fläche stellen. Dabei ausreichende Entfernung zu Hitzequellen, direkter Sonnenstrahlung und Feuchtzonen sicherstellen. Überschüssige Kabellänge kann im Hohlraum am Boden der Ladestation aufgewickelt werden.

Station de charge 1. Insérez le chargeur dans la prise secteur et placez le support de charge sur une surface stable horizontale en l'éloignant de toute source de chaleur, des rayons directs du soleil et des lieux humides. 2. Vous trouverez un espace vide sous le socle du support de charge qui vous permettra de ranger l'excédent de câble.

Stazione di ricarica 1. Inserire l'adattatore nella presa di corrente e posizionare la stazione di ricarica su una superficie stabile e orizzontale lontano da fonti di calore, luce solare diretta o luoghi umidi. Sul fondo della stazione di ricarica, è presente uno spazio vuoto dov'è possibile avvolgere il cavo non utilizzato.

Soporte de carga 1. Inserte el adaptador en la toma de corriente y coloque el soporte de carga en una superficie estable y horizontal alejada de fuentes de calor, luz solar directa y lugares húmedos. Hay un espacio hueco en la parte inferior del soporte de carga donde se puede enrollar el cable no utilizado.

Estação de carregamento 1. Introduza o transformador na tomada elétrica e posicione a estação de carregamento numa superfície horizontal, estável e afastada de fontes de calor, luz solar directa e locais molhados. O fundo da estação de carregamento é oco e deve ser utilizado para enrolar o comprimento de cabo que sobrar.

Oplaadstation 1. Steek de stekker van de adapter in het stopcontact en plaats het oplaadstation op een stabiel en horizontaal vlak, uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht of natte plekken. Onderaan het oplaadstation bevindt zich een holle ruimte waar u ongebruikte delen van het snoer in kunt wikkelen.

Βάση φόρτισης 1. Βάλτε τον προσαρμογέα στην πρίζα και τοποθετήστε τη βάση φόρτισης σε σταθερή και οριζόντια επιφάνεια μακριά από πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως ή υγρά μέρη. Υπάρχει ένα κενό κάτω από τη βάση φόρτισης όπου μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο που περισσεύει.



Charging CX7 ANIMAL™ The charging indicator will be lit with orange light when CX7 ANIMAL™ is placed in the charging station. When CX7 ANIMAL™ is fully charged, the charging indicator will blink slowly every minute.

Aufladen des CX7 ANIMAL™ Die Ladekontrollanzeige leuchtet orange, wenn der CX7 ANIMAL™ in die Ladestation gestellt wird. Ein langsames Blinken der Ladekontrolllampe in Abständen von einer Minute bedeutet, dass der CX7 ANIMAL™ vollständig geladen ist.

Charge de l'CX7 ANIMAL™ Le voyant orange de charge s'allume lorsque l'CX7 ANIMAL™ est placé sur le support de charge. Lorsque l'CX7 ANIMAL™ est complètement chargé, le voyant de charge clignote lentement toutes les minutes.

Caricamento di CX7 ANIMAL™ La spia di ricarica si illuminerà di arancioni quando CX7 ANIMAL™ viene inserito nella stazione di ricarica. Quando CX7 ANIMAL™ è completamente carico, la spia di ricarica lampeggerà lentamente ogni minuto.

Carga CX7 ANIMAL™ El indicador de carga se ilumina con una luz naranjas cuando se coloca CX7 ANIMAL™ en la estación de carga. Cuando CX7 ANIMAL™ está completamente cargado, el indicador de carga parpadea lentamente cada minuto.

Carregar o CX7 ANIMAL™ O indicador de carregamento acende com a luz laranja quando o CX7 ANIMAL™ está colocado na estação de carregamento. Quando o CX7 ANIMAL™ está totalmente carregado, o indicador de carregamento pisca lentamente a cada minuto.

CX7 ANIMAL™ opladen Het indicatielampje voor opladen zal oranje gaan branden wanneer de CX7 ANIMAL™ in het oplaadstation wordt geplaatst. Wanneer de CX7 ANIMAL™ volledig is opgeladen, gaat het indicatielampje voor opladen langzaam elke minuut knipperen.

Φόρτιση της CX7 ANIMAL™ Η ένδειξη φόρτισης ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν η CX7 ANIMAL™ τοποθετηθεί στη βάση φόρτισης. Όταν η CX7 ANIMAL™ είναι πλήρως φορτισμένη, η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει αργά κάθε λεπτό.

On CX7 ANIMAL™ the numbers of LED lamps will indicate the level of charge. 3 LED = fully charged. If CX7 ANIMAL™ is fully discharged, it requires approximately 4h. For better battery performance, always keep CX7 ANIMAL™ on charge when it is not being used.

Beim CX7 ANIMAL™ wird der Fortschritt des Ladevorgangs durch die entsprechende Anzahl der leuchtenden LEDs angezeigt. 3 LEDs = vollständig geladen. Ist der CX7 ANIMAL™ vollständig entladen, ergeben sich in etwa folgende Ladezeiten: 4 Std. Lassen Sie den CX7 ANIMAL™ bei Nichtgebrauch in der Ladestation, um die Akkuleistung zu verbessern.

Sur l'CX7 ANIMAL™ le nombre de voyants allumés indique le niveau de charge. 3 voyants = batterie complètement chargée. Si l'CX7 ANIMAL™ est complètement déchargé, il faudra environ 4 heures pour que la batterie soit complètement chargée. Pour obtenir des performances optimales de la batterie, laissez toujours l'CX7 ANIMAL™ en charge lorsque vous ne l'utilisez pas.

Sul modello CX7 ANIMAL™ il numero di LED accesi indica il livello di ricarica. 3 LED = carica completa. Se CX7 ANIMAL™ è completamente scarico, saranno necessarie: 4 ore. Per un migliore rendimento delle batterie, tenere sempre CX7 ANIMAL™ in carica quando non è in uso.

En CX7 ANIMAL™ el número de luces LED indica el nivel de carga. 3 LED = carga completa. Si CX7 ANIMAL™ está completamente descargado, necesita aproximadamente: 4 h. Para un mejor rendimiento de la batería, mantenga siempre CX7 ANIMAL™ cargándose cuando no lo esté utilizando.

Nos modelos CX7 ANIMAL™ o número de luzes LED indica o nível de carga. Três LED = totalmente carregado. Se o CX7 ANIMAL™ estiver totalmente descarregado, precisa de aproximadamente: 4 horas. Para obter o melhor desempenho da bateria, mantenha o CX7 ANIMAL™ sempre a carregar quando não estiver a utilizá-lo.

Op de CX7 ANIMAL™ geeft het aantal LED-lampjes het oplaadpeil aan. 3 LED's = volledig opgeladen. Indien de CX7 ANIMAL™ helemaal leeg is, dan duurt het ongeveer: 4 uur. Plaats de CX7 ANIMAL™ wanneer deze niet in gebruik is, voor betere prestaties van de batterijen altijd in het oplaadstation.

Στην CX7 ANIMAL™ οι αριθμοί των λυχνιών LED υποδεικνύουν το επίπεδο φόρτισης. 3 LED = πλήρης φόρτιση. Εάν η CX7 ANIMAL™ είναι τελείως αποφορτισμένη, απαιτούνται περίπου: 4 ώρες. Για καλύτερη απόδοση των μπαταριών, αφήνετε πάντα την CX7 ANIMAL™ να φορτίζεται όταν δεν χρησιμοποιείται.

The CX7 Animal nozzle is designed to thoroughly remove dirt, fibres and pet hairs from fabric and furnitures. Connect the nozzle to the inlet of the hand unit. To remove it, press the lock button and pull the nozzle off. Keep the inlet connection tube clean from dust or dirt to make it easier to remove and assemble towards the vacuum cleaner.

Die CX7 Animal Düse dient zum gründlichen Entfernen von Schmutz, Fasern und Tierhaaren von Stoffen und Möbeln. Stecken Sie die Düse auf den Einlass des Handgeräts. Zum Lösen drücken Sie die Verriegelungstaste und ziehen Sie die Düse ab. Halten Sie das Einlassverbindungsrohr frei von Staub oder Schmutz, so dass es einfacher in den Staubsauger eingesteckt oder aus ihm gezogen werden kann.

L'embout CX7 Animal est conçu pour aspirer parfaitement les poussières, fibres et poils d'animaux sur les meubles et tissus. Attachez l'embout sur l'unité portable. Pour le retirer, appuyez sur la touche de déverrouillage et tirez sur l'embout. Gardez le tuyau de raccordement propre pour faciliter l'assemblage et le retrait de l'embout.

L'ugello CX7 Animal è stato progettato per rimuovere completamente lo sporco, le fibre e i peli di animali da tessuti e complementi di arredo. Collegare l'ugello all'ingresso dell'unità manuale. Per toglierlo, premere il pulsante di blocco ed estrarre l'ugello. Tenere il tubo di collegamento di ingresso esente da polvere o sporcizia per semplificare le operazioni di rimozione e montaggio dell'aspirapolvere.

La boquilla CX7 Animal está diseñada para eliminar a fondo suciedad, fibras y pelo de mascotas de tejidos y muebles. Conecte la boquilla a la entrada de la unidad de mano. Para quitarla, oprima el botón para soltar y saque la boquilla. Quite la suciedad y el polvo del tubo de conexión de entrada para facilitar la eliminación y el montaje en la aspiradora.

O acessório CX7 Animal foi concebido para remover minuciosamente sujidade, fibras e pêlos de animais em tecidos e móveis. Encaixe o acessório na entrada do mini-aspirador de mão. Para remover, prima o botão de bloqueio e puxe o acessório para fora. Mantenha o tubo de ligação da entrada sem pó e sujidade para facilitar a remoção e a montagem no aspirador.

Het CX7 Animal-mondstuk is ontworpen om vuil, vezels en huisdierhaar grondig van stof en meubilair te verwijderen. Zet het mondstuk op de ingang van de handeenheid. Om te verwijderen drukt u op de ontgrendelingsknop en trekt u het mondstuk eraf. Houd de ingang van de verbindingsbuis vrij van stof en vuil om het opzetten en verwijderen op de stofzuiger makkelijker te maken.

To ακροφύσιο CX7 Animal είναι σχεδιασμένο ώστε να αφαιρεί αποτελεσματικά τη βρομιά, τις ίνες και τις τρίχες των κατοικίδιων από υφάσματα και έπιπλα. Συνδέστε το ακροφύσιο στην είσοδο της μονάδας χειρός. Για να το αφαιρέσετε, πιέστε το κουμπί ασφάλισης και τραβήξτε το ακροφύσιο. Διατηρείτε τον σωλήνα συνδέσεως εισόδου καθαρό από σκόνη και βρομιά ώστε να είναι ευκολότερη η αφαίρεση και η συναρμολόγηση στην ηλεκτρική σκούπα.

eng

de

fra

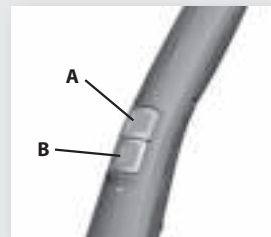
ita

esp

por

ned

gre



eng

Vacuuming with CX7 ANIMAL™ Before vacuuming, check that the nozzle wheels and the brush roll are clean from sharp objects in order to avoid scratching sensitive floors and to ensure full cleaning performance.

The wall unit can also be mounted on a wall. Separate it from the floor unit. Always ensure that the wall can withstand the weight of CX7 ANIMAL™.

Start and stop CX7 ANIMAL™ by pushing the ON/OFF button A. CX7 ANIMAL™ has 2 power settings which is regulated with button B. 1. CX7 ANIMAL™ will start on the high power mode. 2. For more silent cleaning and longer runtime, press the B button one more time to activate the "Silent mode".

de

Staubsaugen mit dem CX7 ANIMAL™ Um Kratzer auf empfindlichen Bodenbelägen zu vermeiden und das optimale Reinigungsergebnis zu erzielen, sollte vor dem Staubsaugen sichergestellt werden, dass sich keine scharfen Gegenstände in den Düsenrädern oder in der Bürstenrolle verfangen haben.

Die Wandinheit kann auch an einer Wand befestigt werden. Dazu muss sie vom Bodenaufsteller getrennt werden. Vor der Wandmontage unbedingt sicherstellen, dass die Wand das Gewicht des CX7 ANIMAL™ tragen kann.

Starten und stoppen Sie den CX7 ANIMAL™ durch Drücken der EIN/AUS-Taste A. Der CX7 ANIMAL™ hat zwei Leistungsstufen, die mit der Taste B gewählt werden. 1. In der hohen Leistungsstufe startet der CX7 ANIMAL™ nicht. 2. Für leiseren Betrieb und längere Laufzeiten die Taste (B) erneut drücken, um das Gerät in den Modus „Leise“ zu versetzen.

fra

Comment utiliser l'CX7 ANIMAL Avant de l'utiliser, vérifiez qu'il n'y a pas d'objets tranchants dans les roulettes ni dans la brosse rotative afin d'éviter de rayer les sols fragiles et pour assurer une aspiration parfaite.

L'élément mural peut également être installé seul sur un mur en enlevant le socle. Assurez-vous toujours que le mur peut supporter le poids de l'CX7 ANIMAL™.

Démarrez et arrêtez l'CX7 ANIMAL™ en appuyant sur la touche Marche/Arrêt « A ». L'CX7 ANIMAL™ dispose de 2 niveaux de puissance que vous pouvez régler en appuyant sur la touche « B ». 1. L'CX7 ANIMAL™ démarre en « mode puissance maximale ». 2. Pour un nettoyage plus silencieux, appuyez une fois sur la touche de régulation « B » pour activer le « mode Silencieux ».

ita

Utilizzo di CX7 ANIMAL™ Prima di iniziare ad aspirare, accertarsi che le ruote dell'ugello e il rullo a spazzola siano puliti per evitare di graffiare i pavimenti delicati e garantire la massima prestazione di pulizia.

L'unità da muro può essere montata anche su una parete. Separarla dall'unità da pavimento. Accertarsi sempre che la parete possa supportare il peso di CX7 ANIMAL™.

Accendere e spegnere CX7 ANIMAL™ premendo il pulsante ON/OFF A. CX7 ANIMAL™ dispone di 2 regolazioni della potenza mediante il pulsante B. 1. CX7 ANIMAL™ si avvierà nella modalità a potenza elevata. 2. Per una pulizia meno rumorosa e tempi di utilizzo più lunghi, premere ancora una volta il pulsante B per attivare la modalità "Silent".

esp

Pasar el aspirador con CX7 ANIMAL™ Antes de pasar el aspirador, compruebe que las ruedas del cepillo están libres de objetos punzantes para evitar arañar suelos delicados y garantizar una limpieza a pleno rendimiento.

La unidad de pared también se puede montar en una pared. Debe separarla de la unidad de suelo. Asegúrese siempre de que la pared puede soportar el peso de CX7 ANIMAL™.

Inicie y detenga CX7 ANIMAL™ al presionar la tecla A de ON/OFF. CX7 ANIMAL™ dispone de dos ajustes de energía que se regula con la tecla B. 1. CX7 ANIMAL™ se iniciará en el modo de energía alto. 2. Para una limpieza más silenciosa y un tiempo de ejecución prolongado, pulse una vez más la tecla B para activar el "modo silencioso".

por

Aspirar com o CX7 ANIMAL™ Antes de aspirar, certifique-se de que não há objectos aguçados nas rodas da escova e no rolo-escova para evitar riscar pisos mais delicados e para garantir o máximo desempenho na limpeza.

A unidade de parede também pode ser montada numa parede separadamente da unidade de chão. Certifique-se de que o material da parede consegue suportar o peso do CX7 ANIMAL™.

Ligue e desligue o CX7 ANIMAL™, premindo o botão ligar/desligar A. O CX7 ANIMAL™ dispõe de duas definições de potência, as quais podem ser reguladas com o botão B. 1. O CX7 ANIMAL™ liga no modo de potência elevada. 2. Para uma limpeza mais silenciosa e uma maior autonomia, prima o botão B mais uma vez para seleccionar o "modo silencioso".

ned

Stofzuigen met de CX7 ANIMAL™ Controleer voordat u gaat stofzuigen of de wieltjes van het mondstuk en de borstelrol schoon zijn en of er geen scherpe voorwerpen op zitten. Anders kunt u krassen op gevoelige vloeren veroorzaken, maar het zorgt ook voor volledige schoonmaakprestaties.

De muureenheid kan ook op een muur gemonteerd worden. Scheid deze van de vloereenheid. Zorg altijd dat de muur het gewicht van de CX7 ANIMAL™ aan kan.

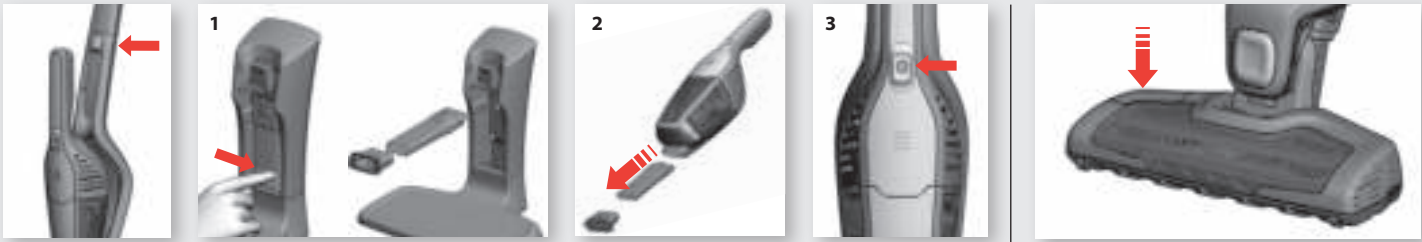
Zet de CX7 ANIMAL™ aan en uit door op de toets aan/uit te drukken A. De CX7 ANIMAL™ heeft twee 2 vermogensinstellingen die geregeld worden met toets B. 1. CX7 ANIMAL™ start in de hoog vermogenstand. 2. Als u tijdens het zuigen minder geluid wilt maken en langer wilt kunnen stofzuigen, drukt u nog een keer op knop B om de 'Silent'-stand te activeren.

gre

Σκούπιμα με την CX7 ANIMAL™ Προτού σκούπισετε, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα στους τροχούς του ακροφυσίου και στη βούρτσα-ρόλο, ώστε να μη χαράξετε τυχόν ευαίσθητα δάπεδα και να εξασφαλίσετε τέλεια απόδοση κατά τον καθαρισμό.

Η επιτοίχια μονάδα μπορεί επίσης να τοποθετηθεί σε τοίχο. Χωρίστε την από την επιδαπέδια μονάδα. Πάντα να βεβαιώνετε ότι ο τοίχος μπορεί να κρατήσει το βάρος της CX7 ANIMAL™.

Θέστε σε λειτουργία και σταματήστε την CX7 ANIMAL™, πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης A. Η CX7 ANIMAL™ έχει 2 ρυθμίσεις ισχύος οι οποίες επιλέγονται με το κουμπί B. 1. Η CX7 ANIMAL™ ξεκινά σε λειτουργία υψηλής ισχύος. 2. Για πιο αθόρυβο καθαρισμό και μεγαλύτερο διάστημα λειτουργίας, πατήστε το κουμπί B άλλη μια φορά για να ενεργοποιήσετε την «αθόρυβη λειτουργία».



Vacuating furniture, car seats etc. 1. The crevice nozzle and small brush are stored in the charging station and can also be placed on the handle. 2. Attach the crevice nozzle to facilitate cleaning of areas difficult to reach. Attach the brush on the crevice nozzle for dusting. 3. Start/stop the hand unit by pushing the start button.

Reinigen von Möbeln, Autositzen usw. 1. Die Fugendüse und eine kleine Bürste werden in der Ladestation aufbewahrt und können auch am Griff angebracht werden. 2. Die Fugendüse erleichtert die Reinigung schwer zugänglicher Bereiche. Zum Abstauben die Bürste an der Fugendüse anbringen. 3. Das Handgerät durch Drücken der Starttaste ein- und ausschalten.

Aspiration du mobilier, des sièges auto, etc. Le suceur plat et la brosse meubles se rangent dans le support de charge, ou se fixent sur la poignée 1. Retirez l'aspirateur à main en appuyant sur les boutons de déverrouillage. 2. Fixez le suceur plat pour faciliter le nettoyage des zones difficiles à atteindre. Emboitez la brosse meubles sur le suceur plat pour dépeussier. 3. Démarrez/arrêtez l'aspirateur à main en appuyant sur la touche Marche/Arrêt.

Aspirazione su arredi, sedili dell'automobile, ecc. 1. L'ugello per fessure e la piccola spazzola sono situati nella stazione di ricarica e possono essere posizionati anche sull'impugnatura. 2. Agganciare l'ugello per fessure per facilitare le operazioni di pulizia nelle aree più difficili da raggiungere. Agganciare la spazzola sull'ugello per fessure per spolverare. 3. Accendere/spegnere l'unità portatile premendo il tasto di avvio.

Pasar el aspirador sobre muebles, asientos del coche, etc. 1. La boquilla de espacios estrechos y el cepillo pequeño se guardan en el soporte de carga y también se pueden colocar en el asa. 2. Ajuste la boquilla de espacios estrechos para aspirar en sitios de difícil alcance. Ajuste el cepillo en la boquilla para limpiar el polvo. 3. Inicie/detenga la unidad de mano al pulsar la tecla de inicio

Aspirar mobília, estofos de automóveis, etc. 1. O tubo para frestas e rodapés e a escova pequena são armazenados na estação de carregamento e também podem ser guardados na pega. 2. Coloque o tubo para frestas e rodapés para facilitar a limpeza de áreas de difícil acesso. Para limpar o pó, coloque a escova no tubo para frestas e rodapés. 3. Ligue/desligue a unidade portátil, premindo o botão ligar.

Meubels, autostoelen, etc. stofzuigen. 1. Het mondstuk voor kieren en de kleine borstel zitten in het oplaadstation en kunnen ook vastgemaakt worden aan het hendel. 2. Maak het mondstuk voor kieren vast voor het schoonmaken van gebieden die niet makkelijk te bereiken zijn. Maak de borstel vast op het mondstuk voor kieren om af te stofen. 3. Zet de handeendheid aan en uit door op de starttoets te drukken

Χρήση σε έπιπλα, καθίσματα αυτοκινήτου κ.λπ. 1. Η θέση αποθήκευσης του ακροφυσίου στενών κοιλοτήτων και της μικρής βούρτσας είναι στη βάση φόρτισης ή στη λαβή. 2. Συνδέστε το ακροφύσιο στενών κοιλοτήτων για να διευκολύνετε τον καθαρισμό δυσπρόσιτων σημείων. Συνδέστε τη βούρτσα στο ακροφύσιο στενών κοιλοτήτων για ξεκόσκισμα. 3. Εκκινήστε/τερματίστε τη λειτουργία της μονάδας χειρός πατώντας το κουμπί έναρξης λειτουργίας

BRUSHROLLCLEAN™ Technology CX7 ANIMAL™ models are equipped with BRUSHROLLCLEAN™ Technology – a function that helps to keep the brush roll free from hair and fibres. It is recommended to use this function once a week. For best results use the BRUSHROLLCLEAN™ function when CX7 ANIMAL™ is fully charged.

ERGORAPIDO™ Modelle sind mit BRUSHROLLCLEAN™-Technik ausgestattet. Diese Funktion hilft, die Bürstenrolle frei von Haaren und Fasern zu halten. Es wird empfohlen, diese Funktion einmal pro Woche anzuwenden. Für optimale Ergebnisse verwenden Sie die BRUSHROLLCLEAN™-Funktion, wenn der CX7 ANIMAL™ vollständig aufgeladen ist.

TECHNOLOGIE BRUSHROLLCLEAN™ Les modèles CX7 ANIMAL sont équipés de la technologie BRUSHROLLCLEAN™, une fonction qui permet de retirer et d'aspirer les cheveux et les fibres coincés dans la brosse rotative. Il est conseillé d'utiliser cette fonction une fois par semaine. Pour un résultat optimal, utilisez la fonction BRUSHROLLCLEAN™ lorsque l'ERGORAPIDO™ est complètement chargé.

ERGORAPIDO™ da sono dotati di tecnologia **BRUSHROLLCLEAN™**: una funzione che consente di mantenere il rullo a spazzola libero da capelli e fibre. Si consiglia di usare questa funzione una volta la settimana. Per risultati ottimali, utilizzare la funzione BRUSHROLLCLEAN™ quando CX7 ANIMAL™ è completamente carico.

Los modelos de CX7 ANIMAL™ disponen de la tecnología BRUSHROLLCLEAN™, una función que permite conservar el cepillo limpio de pelos y fibras. Se recomienda utilizar esta función una vez por semana. Para obtener mejores resultados utilice la función BRUSHROLLCLEAN™ cuando CX7 ANIMAL™ esté completamente cargado.

Os modelos CX7 ANIMAL™ de encontram-se equipados com a tecnologia **BRUSHROLLCLEAN™**, uma função que ajuda a manter o rolo-escova sem cabelos ou fibras. Recomendamos a utilização desta função uma vez por semana. Para obter os melhores resultados, utilize a função BRUSHROLLCLEAN™ quando o CX7 ANIMAL™ estiver totalmente carregado.

ERGORAPIDO™ modellen zijn voorzien van **BRUSHROLLCLEAN™**-technologie – een functie die ervoor zorgt dat de rolborstel vrij is van haren en vezels. Wij raden u aan deze functie een keer per week te gebruiken. Gebruik voor de beste resultaten de BRUSHROLLCLEAN™-functie wanneer de CX7 ANIMAL™ volledig opgeladen is.

Τα μοντέλα CX7 ANIMAL™ διαθέτουν τεχνολογία **BRUSHROLLCLEAN™** – μια λειτουργία που συμβάλει στο να διατηρείται η βούρτσα-ρόλο καθαρή, χωρίς τρίχες και ίνες. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία μία φορά την εβδομάδα. Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε τη λειτουργία BRUSHROLLCLEAN™ όταν η CX7 ANIMAL™ είναι πλήρως φορτισμένη.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

gre



eng 1. Place CX7 ANIMAL™ on a hard and even surface. Do not use the BRUSHROLLCLEAN™ function on carpets. 2. Press the BRUSHROLLCLEAN™ pedal with your foot while the cleaner is switched on. Hold for 5 seconds until hairs and fibres are removed and then release the pedal. There will be a cutting noise during this process, this is normal. If hairs remain on the brush roll repeat the process. The BRUSHROLLCLEAN™ function stops automatically after 30 seconds, this is for safety reasons. If this happens please place the CX7 ANIMAL™ back in the charging stand to make the BRC function work again. CAUTION. The brush roll clean blade may be sharp.

de 1. Den CX7 ANIMAL™ auf eine harte und ebene Oberfläche stellen. Die BRUSHROLLCLEAN™-Funktion nicht auf Teppichen verwenden. 2. Die BRUSHROLLCLEAN™-Fußtaste bei eingeschaltetem Staubsauger mit dem Fuß drücken. 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Bürstenrolle frei von Haaren und Fasern ist. Dann die Fußtaste loslassen. Die Geräuschkentwicklung während des Reinigungsvorgangs ist völlig normal. Sollten die festgesetzten Haare beim ersten Versuch nicht vollständig entfernt worden sein, den Schritt noch einmal wiederholen. Die Reinigungsfunktion stoppt aus Sicherheitsgründen automatisch nach 30 Sekunden. In diesem Fall den CX7 ANIMAL™ zurück in die Ladestation stellen, damit die BRC-Funktion wieder verwendet werden kann. VORSICHT. Die Reinigungsmesser der Bürstenrolle können scharf sein.

fra 1. Placez l'ERGORAPIDO™ sur une surface dure et plate. N'utilisez jamais la fonction BRUSHROLLCLEAN™ sur les tapis et moquettes. 2. Appuyez avec le pied sur la pédale BRUSHROLLCLEAN™ le pied lorsque l'aspirateur est en marche. Maintenez la enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que les cheveux et les fibres aient été aspirés, puis relâchez la pédale. Vous entendrez un bruit de coupe durant le processus. Ce phénomène est normal. S'il reste des cheveux sur la brosse rotative, répétez l'opération. Pour des raisons de sécurité la fonction BRUSHROLLCLEAN™ s'arrête automatiquement au bout de 30 secondes. Si cela se produit, remplacez l'ERGORAPIDO™ sur le support de charge pendant 10 minutes pour réinitialiser la fonction. ATTENTION. Ne pas introduire les doigts à l'intérieur du compartiment contenant la brosse rotative - Risque de coupure avec la lame du Brush Roll Clean.

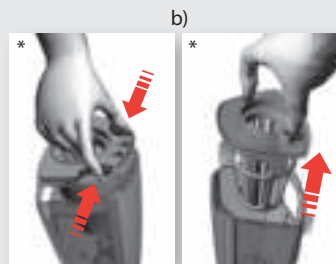
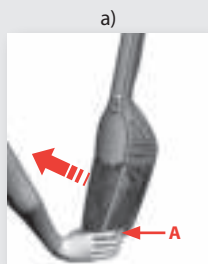
ita 1. Appoggiare CX7 ANIMAL™ su una superficie rigida e liscia. Evitare di utilizzare la funzione BRUSHROLLCLEAN™ sui tappeti. 2. Premere il pedale BRUSHROLLCLEAN™ con il piede quando l'aspirapolvere è acceso. Tenere il pedale premuto per 5 secondi per rimuovere fibre e capelli e quindi rilasciare il pedale. Durante questo processo, l'apparecchiatura emette un rumore di taglio: è normale. Se nel rullo a spazzola rimangono impigliati dei capelli, ripetere la procedura. La funzione di pulizia del rullo a spazzola si arresta automaticamente dopo 30 secondi, per motivi di sicurezza. Se ciò dovesse succedere, riposizionare CX7 ANIMAL™ nella stazione di ricarica per consentire alla funzione BRC di riprendere a funzionare. ATTENZIONE. La lama di pulizia del rullo della spazzola potrebbe essere affilata.

esp 1. Coloque CX7 ANIMAL™ sobre una superficie dura y estable. No utilice la función BRUSHROLLCLEAN™ en moquetas. 2. Presione el pedal BRUSHROLLCLEAN™ con el pie con el aspirador encendido. Manténgalo 5 segundos hasta hacer desaparecer los pelos y fibras enredados y, a continuación, suelte el pedal. Oirá un ruido durante el corte, esto es normal. Si quedan pelos en el cepillo, repita el proceso. Por motivos de seguridad, la función de limpieza del cepillo se detiene automáticamente después de 30 segundos. En caso de que suceda esto, vuelva a colocar CX7 ANIMAL™ en el soporte de carga para que la función BRC vuelva a funcionar. PRECAUCIÓN. La cuchilla de limpieza del rodillo del cepillo puede estar afilada.

por 1. Coloque o CX7 ANIMAL™ sobre uma superfície rígida e plana. Não utilize a função BRUSHROLLCLEAN™ em carpetas. 2. Ligue o aspirador e prima o pedal BRUSHROLLCLEAN™ com o pé. Mantenha-o premido durante cinco segundos para remover os cabelos e as fibras e liberte o pedal. Ouvirá um ruído de corte durante este processo, mas isso é normal. Repita o processo se o rolo-escova ainda tiver cabelos. Por motivos de segurança, a função de limpeza do rolo-escova pára automaticamente ao fim de 30 segundos. Se isto acontecer, volte a colocar o CX7 ANIMAL™ na estação de carregamento para voltar a utilizar a função BRC. CUIDADO. A lâmina de limpeza do rolo-escova pode estar afiada.

ned 1. Plaats de CX7 ANIMAL™ op een hard en gelijkmatig oppervlak. Gebruik de BRUSHROLLCLEAN™-functie niet op vloerbedekking. 2. Druk met ingeschakelde stofzuiger met uw voet op het BRUSHROLLCLEAN™-pedaal. Houd het pedaal 5 seconden ingedrukt totdat alle haren en vezels zijn verwijderd en laat het pedaal dan los. Tijdens dit proces hoort u een snijgeluid. Dit is normaal. Als er nog haren op de borstelrol zijn achtergebleven, herhaalt u het proces. Om veiligheidsredenen stopt de BRC-functie automatisch na 30 seconden. Plaats wanneer dit gebeurt de CX7 ANIMAL™ weer in het oplaadstation zodat de BRC-functie weer werkt. OPGELET. Het schoonmaakmesje van de borstelrol kan scherp zijn.

gre 1. Τοποθετήστε την CX7 ANIMAL™ επάνω σε μια σκληρή και επίπεδη επιφάνεια. Μη χρησιμοποιείτε τη λειτουργία BRUSHROLLCLEAN™ επάνω σε χαλιά. 2. Πατήστε το πεντάλ BRUSHROLLCLEAN™ με το πόδι σας, ενώ η σκούπα είναι ενεργοποιημένη. Κρατήστε πατημένο το πεντάλ για 5 δευτερόλεπτα μέχρι να αφαιρεθούν οι τρίχες και οι ίνες και μετά αφήστε το. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, θα υπάρξει μείωση του θορύβου. Αυτό είναι φυσιολογικό. Εάν παραμείνουν τρίχες στη βούρτσα-ρόλο, επαναλάβετε τη διαδικασία. Η λειτουργία καθαρισμού της βούρτσας-ρόλο σταματάει αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα για λόγους ασφαλείας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε την CX7 ANIMAL™ στη βάση φόρτισης για να είναι εφικτή πάλι η λειτουργία BRC. ΠΡΟΣΟΧΗ. Η λεπίδα της βούρτσας-ρόλο είναι αιχμηρή.



Please note that the BRUSHROLLCLEAN™ function might not be able to remove thicker threads, wires or fibres that are caught in the brush roll.

Bitte beachten: Sollten sich dickere Fäden, Teppichfasern oder Draht in der Bürstenrolle verfangen haben, werden diese mit der BRUSHROLLCLEAN™-Funktion möglicherweise nicht entfernt werden können.

Remarque : il est possible que la fonction BRUSHROLLCLEAN™ ne puisse pas retirer les fils et fibres plus épais coincés dans la brosse rotative. Dans ce cas, reportez-vous au chapitre « Comment enlever la brosse rotative ».

Notare che la funzione BRUSHROLLCLEAN™ potrebbe non essere in grado di rimuovere spaghi, fili o fibre spesse di tappeti, catturati nel rullo a spazzola durante il funzionamento.

Tenga en cuenta que es posible que la función BRUSHROLLCLEAN™ no pueda eliminar hilos, alambre o fibras gruesas que se queden enganchados en el cepillo.

Tenha em atenção que a função BRUSHROLLCLEAN™ pode não conseguir remover fibras ou fios mais grossos que fiquem presos no rolo-escova.

Houd er rekening mee dat met de BRUSHROLLCLEAN™-functie mogelijk geen dikke draadjes, kabels of tapijtvezels die in de borstelrol vastzitten, kunnen worden verwijderd.

Ας σημειωθεί ότι η λειτουργία BRUSHROLLCLEAN™ ενδέχεται να μην μπορεί να αφαιρέσει παχιές κλωστές, σύρματα ή ίνες που έχουν εγκλωβιστεί στη βούρτσα-ρόλο.

Emptying of the dust container.

a) Open the dust container by pressing the dust container button (A).

Entleeren des Staubbehälters

a) Entriegelungstaste (A) drücken, um den Staubbehälter zu öffnen.

Vidage du bac à poussière

a) Enlevez le bac à poussière en appuyant sur les boutons (A).

Svuotamento del contenitore della polvere.

a) Aprire il contenitore della polvere premendo il rispettivo pulsante (A).

Vaciado del recipiente de polvo.

a) Para abrir el recipiente de polvo pulse el botón de apertura (A).

Esvaziar o recipiente do pó

a) Abra o recipiente do pó premindo o botão do recipiente do pó (A).

De stofcontainer legen.

a) Open de stofcontainer door op de stofcontainerknop (A) te drukken.

Άδειασμα του δοχείου σκόνης.

a) Ανοίξτε το δοχείο σκόνης πατώντας το κουμπί δοχείου σκόνης (A).

b) Take out the filters by pressing the release buttons. Take out the filters by pulling the tabs.

b) Entriegelungstasten Drücken, um die Filter herauszunehmen. Ziehen Sie an den Haltetaschen, um die Filter herauszunehmen.

b) Sortez les filtres en appuyant sur les boutons de déverrouillage. Séparez les deux filtres en tirant sur les languettes.

b) Estrarre i filtri premendo i pulsanti di sgancio. Estrarre i filtri tirando le alette.

b) Extraiga los filtros pulsando las teclas de liberación. Extraiga los filtros tirando de las pestañas.

b) Retire os filtros, premindo os botões de libertação. Pressione as patilhas para retirar os filtros.

b) Verwijder de filters door op de ontgrendelingsknoppen te drukken. Verwijder de filters door aan de lipjes te trekken.

β) Αφαιρέστε τα φίλτρα πατώντας τα κουμπιά απαφάλισης. Αφαιρέστε τα φίλτρα τραβώντας τις προεξοχές.

c) Empty the contents into a dustbin. Never wash the dust container or filters in a dishwasher.

c) Filterinhalt in einen Abfallbehälter entleeren. Staubbehälter und Filter dürfen nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.

c) Videz le contenu dans une poubelle. Ne lavez jamais le bac à poussière ni les filtres au lave-vaisselle.

c) Svuotare il contenuto nel cestino della spazzatura. Mai lavare il contenitore della polvere o i filtri in lavastoviglie.

c) Vacíe el contenido en una papelera. Nunca lave en el lavavajillas el depósito ni los filtros de polvo.

c) Esvazie o conteúdo para um caixote do lixo. Nunca lave o depósito do pó ou os filtros numa máquina de lavar loiça.

c) Gooi de inhoud in een stofcontainer. De stofcontainer en filters mogen nooit in een afwasautomaat worden schoongemaakt.

γ) Αδειάστε το περιεχόμενο σε κάδο απορριμμάτων. Ποτέ μην πλένετε το δοχείο σκόνης ή τα φίλτρα σε πλυντήριο πιάτων.

eng

de

fra

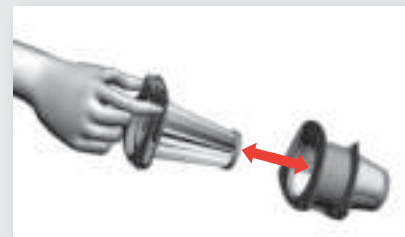
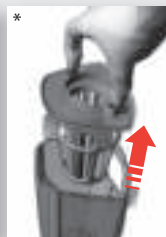
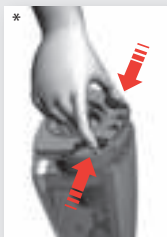
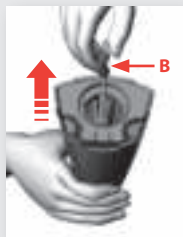
ita

esp

por

ned

gre



eng

Pull the filter cleaning rod (B) to its end position and release it to remove dust from the inner filter. Repeat 5 times.
Certain models only

de

Filterreinigungsstab (B) vorsichtig bis zum Anschlag in den Filter hineinführen, um Staub aus dem Innenfilter zu entfernen. 5 Mal wiederholen.
Nur ausgewählte Modelle

fra

Nettoyage rapide du filtre intérieur*. (Il est recommandé de le faire à chaque fois que le bac est vidé). Enlevez le bac à poussière. Tirez la tige de nettoyage du filtre (B)* jusqu'à la butée puis relâchez-la pour secouer la poussière se trouvant sur le filtre intérieur. Répétez cette opération 5 fois. **Selon les modèles*

ita

Tirare l'asta di pulizia del filtro (B) fino a finecorsa e rilasciarla per eliminare la polvere dal filtro interno. Ripetere l'operazione 5 volte.
Presente solo su alcuni modelli

esp

Tire de la varilla de limpieza del filtro (B) hasta el extremo y suéltela para eliminar el polvo del filtro interior. Repita este procedimiento cinco veces.
Solo para algunos modelos

por

Puxe a haste de limpeza do filtro (B) até à posição final e liberte-a para remover o pó do filtro interior. Repita cinco vezes.
Apenas alguns modelos

ned

Trek het reinigungsstaafje van het filter (B) naar de eindstand en laat deze los om stof uit het binnenfilter te verwijderen. Herhaal dit 5 keer.
Alleen bepaalde modellen

gre

Τραβήξτε τη ράβδο καθαρισμού του φίλτρου (B) μέχρι την ακραία θέση της και απελευθερώστε την για να απομακρύνετε τη σκόνη από το εσωτερικό φίλτρο. Επαναλάβετε 5 φορές.
Μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Cleaning the filters. (Recommended every 5th emptying). Take out both filters by pressing the release buttons. Take out the filters by pulling the tabs.

Filterreinigung (wird bei jeder 5. Entleerung empfohlen). Entriegelungstasten drücken, um beide Filter herauszunehmen. Ziehen Sie an den Haltelaschen, um die Filter herauszunehmen.

Nettoyage des filtres (Recommandé toutes les 5 vidages du bac) Sortez les deux filtres en appuyant sur les boutons de déverrouillage.

Pulizia dei filtri. (Consigliata a ogni quinto svuotamento). Estrarre entrambi i filtri premendo i pulsanti di sgancio. Estrarre i filtri tirando le alette.

Limpieza de los filtros. (Recomendada en cada cinco vaciados del depósito). Extraiga ambos filtros pulsando las teclas de liberación. Extraiga los filtros tirando de las pestañas.

Limpar os filtros. (recomendável a cada cinco esvaziamentos) Retire ambos os filtros, premindo os botões de libertação. Pressione as patilhas para retirar os filtros.

De filters schoonmaken. (Aanbevolen na 5 keer legen.) Verwijder beide filters door op de ontgrendelingsknoppen te drukken. Verwijder de filters door aan de lipjes te trekken.

Καθαρισμός των φίλτρων. (Συνιστάται κάθε 5η φορά που αδειάζετε το δοχείο σκόνης). Αφαιρέστε και τα δύο φίλτρα πατώντας τα κουμπιά απασφάλισης. Αφαιρέστε τα φίλτρα τραβώντας τις προεξοχές.

Separate both filters.

Die Filter trennen.

Séparez les deux filtres en tirant sur les languettes.

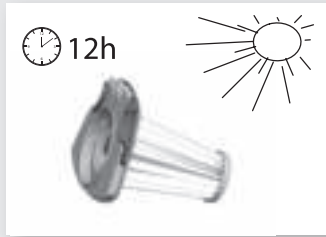
Separare i filtri.

Separare ambos filtros.

Separare os dois filtros.

Haal beide filters uit elkaar.

Χωρίστε τα δύο φίλτρα.



Rinse the filter parts carefully under lukewarm water without using any detergents. (never use the dishwasher or washing machine)

Filterteile vorsichtig mit lauwarmem Wasser abspülen. Keine Reinigungsmittel verwenden.
(Keinesfalls im Geschirrspüler oder in der Waschmaschine reinigen.)

Rincez soigneusement les filtres à l'eau tiède, sans détergent. (N'utilisez jamais le lave-vaisselle ni le lave-linge.)

Facendo attenzione, risciacquare i filtri separatamente in acqua tiepida senza utilizzare detersivi.
(mai utilizzare la lavastoviglie o la lavabiancheria)

Enjuague cuidadosamente las piezas del filtro con agua templada sin utilizar detergentes.
(no utilice nunca el lavavajillas ni la lavadora)

Enxágue as peças dos filtros com cuidado em água morna e sem qualquer detergente.
(Nunca utilize a máquina de lavar loiça ou a máquina de lavar roupa.)

Spoel de filteronderdelen voorzichtig onder lauwarm water zonder schoonmaakmiddelen.
(gebruik nooit een afwasautomaat of een wasautomaat)

Ξεπλύνετε τα επιμέρους φίλτρα προσεκτικά σε χλιαρό νερό χωρίς να χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά.
(μη χρησιμοποιείτε ποτέ το πλυντήριο πιάτων ή το πλυντήριο ρούχων)

Shake to remove excess water and leave to dry minimum 12h. Make sure that the filter parts are completely dried before putting them back into the cleaner.

Überschüssiges Wasser abschütten und mindestens 12 Stunden trocknen lassen. Sicherstellen, dass die Filterteile komplett trocken sind, bevor sie wieder in den Staubsauger eingesetzt werden.

Secouez-les pour extraire l'excédent d'eau et laissez-les sécher pendant 12 heures minimum (ne pas les mettre au sèche linge). Assurez-vous que les filtres sont parfaitement secs avant de les remettre en place dans l'aspirateur.

Scuotere i filtri per eliminare l'acqua in eccesso e lasciarli ad asciugare per almeno 12 ore. Verificare che i filtri siano completamente asciutti prima di reinserirli nell'aspirapolvere.

Agite para eliminar el exceso de agua y deje secar 12 h como mínimo. Cerciórese de que los filtros estén completamente secos antes de volver a instalarlos en el aspirador.

Agite os filtros para remover o excesso de água e deixe secar durante, pelo menos, 12 horas. Certifique-se de que as peças dos filtros estão completamente secas antes de voltar a colocá-las no aspirador.

Schud om het meeste water te verwijderen en laat minimaal 12 uur drogen. Zorg dat de filteronderdelen volledig droog zijn voordat u ze weer in de stofzuiger plaatst.

Τινάζτε τα για να απομακρύνετε το πολύ νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν για τουλάχιστον 12 ώρες. Βεβαιωθείτε ότι τα επιμέρους φίλτρα έχουν στεγνώσει πλήρως πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους στη σκούπα.

IMPORTANT - FILTER CLEANING!

The filters must be cleaned at regular intervals to ensure a high cleaning performance

FILTERREINIGUNG IST WICHTIG!

Die Filter müssen regelmäßig gereinigt werden, um eine hohe Saugleistung zu erzielen.

IMPORTANT : NETTOYAGE DU FILTRE!

Les filtres doivent être nettoyés à intervalles réguliers pour assurer des performances de nettoyage optimales.

IMPORTANTE - PULIZIA DEI FILTRI!

Per ottenere sempre una pulizia perfetta dei pavimenti, pulire i filtri a intervalli regolari.

IMPORTANTE - LIMPIEZA DE FILTROS!

Debe limpiar los filtros a intervalos regulares para garantizar que obtiene un buen rendimiento de limpieza.

IMPORTANTE – LIMPEZA DOS FILTROS!

É necessário limpar os filtros a intervalos regulares para garantir o máximo desempenho na limpeza.

BELANGRIJK - FILTERREINIGING!

De filters moeten regelmatig worden gereinigd om hoge schoonmaakprestaties te verzekeren.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΩΝ!

Πρέπει να καθαρίζετε τα φίλτρα σε τακτά χρονικά διαστήματα για να εξασφαλίσετε υψηλή απόδοση καθαρισμού

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

gre



eng

Cleaning the hose and air channel

Loosen the hose behind the nozzle from its upper connection. Remove any object that can be blocking the airflow in the hose or in the air channel to the dust cup, and put the hose back.

de

Reinigen von Schlauch und Luftkanal

Obere Schlauchverriegelung hinter der Düse lösen. Störende Objekte, die den Luftstrom zum Staubbehälter behindern, aus dem Schlauch oder aus dem Luftkanal entfernen. Schlauch wieder anbringen.

fra

Nettoyage du tube d'aspiration et du conduit d'air

Détachez la partie supérieure du tube flexible qui se trouve à l'arrière de la brosse. Retirez tout objet pouvant bloquer le flux d'air dans le tube flexible ou dans le conduit d'air allant vers le bac à poussière, puis remettez-le en place.

ita

Pulizia del tubo e del canale per l'aria

Staccare il tubo dietro l'ugello dal suo collegamento superiore. Estrarre qualsiasi oggetto che possa ostruire il flusso d'aria nel tubo o nel canale dell'aria collegato al contenitore della polvere e montare di nuovo il tubo.

esp

Limpieza del tubo y el canal de aire

Afíjete el tubo detrás del cepillo de la conexión superior. Retire los objetos que puedan bloquear el flujo de aire en el tubo o en el canal de aire hasta el depósito de polvo y vuelva a colocar el tubo.

por

Limpar o tubo e o canal de ar

Liberte o tubo do respectivo encaixe superior, atrás da escova. Remova todos os objectos que estejam a bloquear o fluxo de ar no tubo ou no canal de ar até ao depósito do pó e volte a encaixar o tubo.

ned

De slang en het luchtkanaal reinigen

Maak de slang achter het mondstuk van de bovenaansluiting los. Verwijder het voorwerp dat de luchtstroom in de slang of in het luchtkanaal blokkeert en maak de slang weer vast.

gre

Καθαρισμός του σωλήνα και του αεραγωγού

Αποδεσμεύστε το σωλήνα πίσω από το ακροφύσιο από την επάνω σύνδεσή του. Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που μπορεί να φράζουν τη ροή του αέρα μέσα στο σωλήνα ή στον αεραγωγό προς το δοχείο σκόνης, και επανατοποθετήστε το σωλήνα στη θέση του.

Cleaning the brush roll on the CX7 Animal nozzle

Turn off the product by pressing the On/Off button. Push the brush roll release button. Remove the brush roll. Lift out the brush roll and clean it. Use a sharp object to remove threads. Reassemble the roll, making sure it can spin freely. Close hatch cover.

Reinigen der Bürstenrolle der CX7 Animal Düse

Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Ein-/Aus-Taste aus. Drücken Sie den Entriegelungsknopf der Bürstenrolle. Nehmen sie die Bürstenrolle heraus. Heben Sie die Bürstenrolle heraus und reinigen Sie sie. Entfernen Sie Fäden mit einem scharfen Gegenstand. Setzen Sie die Bürstenrolle wieder ein und achten Sie darauf, dass sie sich frei drehen kann. Schließen Sie die Abdeckung der Rolle.

Nettoyage du rouleau-brosse de l'embout CX7 Animal

Éteignez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt. Appuyez sur le bouton de déblocage du rouleau-brosse. Retirez le rouleau-brosse. Soulevez le rouleau-brosse et nettoyez-le. Utilisez un objet pointu pour retirer les fils. Remontez le rouleau-brosse et assurez-vous qu'il peut tourner librement. Refermez le cache.

Pulizia del rullo a spazzola sull'ugello CX7 Animal

Spegner e l'apparecchiatura premendo il tasto On/Off. Spingere il pulsante di rilascio del rullo a spazzola. Togliere il rullo a spazzola. Sollevare il rullo a spazzola e pulirlo. Usare un oggetto affilato per togliere i fili. Rimontare il rullo a spazzola, verificando che possa ruotare liberamente. Chiudere il coperchio.

Limpieza del rodillo de cepillo de la boquilla CX7 Animal

Desactive el producto pulsando la tecla de encendido/apagado. Pulse el botón de liberación del rodillo de cepillo. Retire el rodillo de cepillo. Levante el rodillo de cepillo y límpielo. Use un objeto punzante para eliminar las fibras. Vuelva a montar el rodillo asegurándose de que gira libremente. Cierre la cubierta.

Limpar o rolo-escova do acessório CX7 Animal

Desligue o produto premindo o botão On/Off. Pressione o botão de libertação do rolo-escova. Remova o rolo-escova. Levante o rolo-escova e limpe-o. Utilize um objeto aguçado para remover as fibras. Volte a montar o rolo-escova e certifique-se de que ele roda livremente. Feche a tampa.

Reinigen van de borstelrol op het CX7 Animal-mondstuk

Schakel het product uit door op de aan-/uittoets te drukken. Druk op de ontgrendelingsknop van de borstelrol. Verwijder de borstelrol. Til de borstelrol eruit en maak hem schoon. Gebruik een scherp voorwerp om de draden te verwijderen. Zet de borstelrol weer in elkaar en zorg ervoor dat deze vrij rond kan draaien. Sluit de deksel van het luik.

Καθαρισμός της βούρτσας-ρολού στο ακροφύσιο CX7 Animal

Απενεργοποιήστε το προϊόν πιέζοντας το κουμπί ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης της βούρτσας-ρολού. Αφαιρέστε τη βούρτσα-ρολό. Ανασηκώστε και βγάτε έξω τη βούρτσα-ρολό και καθαρίστε την. Χρησιμοποιήστε ένα αιχμηρό αντικείμενο για να αφαιρέσετε τις ίνες. Συναρμολογήστε ξανά τη βούρτσα-ρολό και βεβαιωθείτε ότι μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα. Κλείστε το κάλυμμα.

Cleaning the wheels

If the wheels get jammed or need to be cleaned, remove them carefully by using a flat screwdriver.

Reinigen der Räder

Räder, die schwergängig werden oder gereinigt werden müssen, vorsichtig mit einem flachen Schraubendreher abnehmen.

Nettoyage des roulettes

Si vous devez nettoyer les roulettes ou si un objet se coince dedans, retirez-les soigneusement en utilisant un tournevis plat.

Pulizia delle ruote

Se è necessario pulire le ruote o se queste si sono inceppate, smontarle con cura utilizzando un cacciavite piatto.

Limpieza de las ruedas

Si hay que limpiar las ruedas o se atascan, desmóntelas con cuidado usando un destornillador de punta plana.

Limpar as rodas

Se as rodas estiverem presas ou precisarem de limpeza, remova-as com cuidado utilizando uma chave de fendas.

De wielen schoonmaken

Als de wielen moeten worden schoongemaakt of vast komen te zitten, verwijdert u ze voorzichtig met behulp van een platte schroevendraaier.

Καθαρισμός των τροχών

Εάν οι τροχοί μπλοκάρουν ή αν χρειάζονται καθαρισμό, αφαιρέστε τους προσεκτικά χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι με επίπεδη μύτη.

Indication lights-normal operation	What does it mean?	What to do?
1 – 3 Orange lights during operation	3 lights = Battery capacity is still good > 75 % left	OK
	2 lights = Battery capacity is still good > 25 % left	OK
	1 light = CX7 ANIMAL™ will stop in a few minutes.	Finish cleaning + charge CX7 ANIMAL™
Orange light when placed in the charging stand	No problem - CX7 ANIMAL™ is being charged	OK
Orange light blinks once every minute in the charging stand .	No problem –CX7 ANIMAL™ is fully charged.	We recommend to keep CX7 ANIMAL™ in the charging stand after using it.

Warning lights	What is the problem	What to do?
Orange light blinking + product stops	Battery is empty	Charge CX7 ANIMAL™.
Red light - blinking	The brush roll in floor nozzle or the CX7 Animal nozzle is jammed with too much hairs or fibers.	Remove the brush roll and clean it manually
Red + Orange light blinking + BRUSHROLLCLEAN™ function does not work + headlights are turned OFF	The BRUSHROLLCLEAN™ function has been used for too long time.	Place CX7 ANIMAL™ in the charging stand for 10 minutes to reset the function.
RED light – constant + CX7 ANIMAL™ stops	CX7 ANIMAL™ is overheated	Clean the filters . Check the hose and nozzle for blockages. If this does not help, please contact a service station.

eng

de

fra

Kontrolllampen – Normalbetrieb	Bedeutung	Vorgehensweise
1 – 3 LEDs leuchten während des Betriebs orange	3 LEDs = Akkukapazität ist noch gut > 75 %	OK
	2 LEDs = Akkukapazität ist noch gut > 25 %	OK
	1 LED = Akkukapazität des CX7 ANIMAL™ reicht nur noch für wenige Minuten.	Reinigung fortsetzen + den CX7 ANIMAL™ laden
LED leuchtet orange, wenn sich das Gerät in der Ladestation befindet	Kein Problem - der CX7 ANIMAL wird aufgeladen	OK
LED blinkt ein Mal pro Minute orange, wenn sich das Gerät in der Ladestation befindet.	Kein Problem – der CX7 ANIMAL™ ist vollständig geladen.	Wir empfehlen, den CX7 ANIMAL™ nach dem Gebrauch in der Ladestation zu lassen.

ita

esp

Warnlampen	Problembeschreibung	Vorgehensweise
LED blinkt orange + das Gerät geht aus	Akku ist leer	Den CX7 ANIMAL™ laden
LED blinkt rot	Die Bürstenrolle in der Bodendüse oder der CX7 Animal Düse klemmt, wenn sich zu viele Haare oder Fasern in ihr befinden..	Bürstenrolle herausnehmen und manuell reinigen
LEDs blinken rot + orange + BRUSHROLLCLEAN™ funktioniert nicht + Düsenleuchten sind AUS	Die Funktion BRUSHROLLCLEAN™ war zu lange in Betrieb.	Den CX7 ANIMAL™ 10 Minuten in der Ladestation lassen, damit die Funktion wieder zur Verfügung steht.
LED leuchtet konstant ROT + der CX7 ANIMAL™ geht aus	Der CX7 ANIMAL™ ist überhitztFilter reinigen.	Prüfen, ob Schlauch oder Düse blockiert sind. Wenn das Problem weiterhin besteht, Kundendienst kontaktieren

por

ned

gre

	Voyants - fonctionnement normal	Que signifient-ils ?	Que faire ?
	1 à 3 voyants orange durant le fonctionnement	3 voyants = le niveau de la batterie est toujours bon, il reste plus de 75 %	OK
		2 voyants = le niveau de la batterie est toujours bon, il reste plus de 25 %	OK
		1 voyant = l'ERGORAPIDO™ va s'arrêter dans quelques minutes.	Terminez le nettoyage + chargez l'ERGORAPIDO™
	Voyant orange lorsqu'il est placé sur le socle de charge	Aucun problème - l'ERGORAPIDO est en cours de chargement	OK
	Voyant orange clignotant une fois toutes les minutes lorsqu'il est sur le socle de charge.	Aucun problème –l'ERGORAPIDO™ est entièrement chargé.	Nous vous recommandons de laisser l'ERGORAPIDO™ sur le socle de charge après l'avoir utilisé.
eng	Voyants d'avertissement	Quel est le problème ?	Que faire ?
	Voyant orange clignotant + l'appareil s'arrête	La batterie est vide	Rechargez l'ERGORAPIDO™.
de	Voyant rouge - clignotant	Le rouleau-brosse de l'embout pour le sol ou l'embout CX7 Animal sont bloqués par une trop grande quantité de cheveux ou de fibres.	Retirez la brosse rotative et nettoyez-la à la main
	Voyant rouge + Orange clignotants + fonction BRUSHROLLCLEAN™ ne fonctionnant pas + voyants avant éteints	La fonction BRUSHROLLCLEAN™ a été utilisée trop longtemps.	Placez l'ERGORAPIDO™ sur le socle de charge pendant 10 minutes pour réinitialiser la fonction.
fra	Voyant ROUGE – constant + l'ERGORAPIDO™ s'arrête	l'ERGORAPIDO™ a surchauffé	Nettoyez les filtres. Vérifiez que rien n'obstrue le tuyau ni la brosse. Si cela ne résout pas le problème, veuillez contacter le service après-vente
ita	Spie - funzionamento normale	Cosa significa?	Cosa fare?
	1 - 3 Spie arancioni durante il funzionamento	3 spie = la carica della batteria è ancora buona > carica residua del 75%	OK
		2 spie = la carica della batteria è ancora buona > carica residua del 25 %	OK
		1 spia = CX7 ANIMAL™ sta per spegnersi.	Conclusione della pulizia e ricarica di CX7 ANIMAL™
esp	Spia arancione quando viene collegato al caricabatterie	Nessun problema: CX7 ANIMAL è in carica	OK
por	La spia arancione del caricabatterie lampeggia ogni minuto.	Nessun problema: CX7 ANIMAL™ è completamente carico.	Dopo l'utilizzo, è consigliabile tenere CX7 ANIMAL™ collegato al caricabatterie.
	Luci di avvertimento	Qual è il problema?	Cosa fare?
	Spia arancione lampeggiante + arresto del prodotto	Batteria scarica	Ricaricare CX7 ANIMAL™.
ned	Spia rossa lampeggiante	Il rullo a spazzola nell'ugello pavimento o l'ugello CX7 Animal è ostruito da troppi peli o troppe fibre.	Estrarre il rullo a spazzola e pulirlo manualmente
	Spia rossa + arancione lampeggiante + funzione BRUSHROLLCLEAN™ non funzionante + luci spente	La funzione BRUSHROLLCLEAN™ è stata utilizzata troppo a lungo.	Collegare CX7 ANIMAL™ al caricabatterie per 10 minuti per ripristinare il funzionamento.
gre	Spia ROSSA costante + arresto di CX7 ANIMAL™	ERGORAPIDO™ si è surriscaldato	Pulire i filtri. Controllare se il tubo e l'ugello sono ostruiti. Se il problema non si risolve, contattare il centro di assistenza.

Luces indicadoras – funcionamiento normal	Significado	Cómo proceder
Versión de 14,4 V - 18 V (batería de iones de litio):	3 Luces = capacidad de batería correcta > 75 %	OK
1 – 3 Luces naranjas durante el funcionamiento	2 Luces = capacidad de batería correcta > 25 %	OK
Luz naranja en el soporte de carga	1 Luz = CX7 ANIMAL™ se detiene en unos minutos.	Termine de limpiar + cargue CX7 ANIMAL™
Luz naranja intermitente una vez por minuto en el soporte de carga.	Sin problemas -CX7 ANIMAL se está cargando	OK
	Sin problema -CX7 ANIMAL™ totalmente cargado.	Recomendamos colocar CX7 ANIMAL™ en el soporte de carga después de usarlo.

Luces de advertencia (sólo versión de 14,4 V - 18 V iones de litio)	Problema	Cómo proceder
Luz naranja intermitente + el producto se para	La batería está vacía	Cargue CX7 ANIMAL™.
Luz roja intermitente	El rodillo de cepillo de la boquilla para suelos o la boquilla CX7 Animal están atascados con demasiado pelo o fibras.	Desmunte el rodillo de cepillo y límpielo a mano
Luz intermitente roja + naranja + la función BRUSHROLLCLEAN™ no se activa + luces apagadas	Se ha utilizado la función BRUSHROLLCLEAN™ demasiado tiempo.	Coloque CX7 ANIMAL™ en el soporte de carga durante 10 minutos para reiniciar la función.
Luz ROJA - fija + CX7 ANIMAL™ se para	ERGORAPIDO™ recalentado	Limpie los filtros. Compruebe si hay obstrucciones en el tubo y la boquilla. Si no sirve, póngase en contacto con el servicio técnico.

Luces indicadoras – funcionamento normal	O que significa?	O que fazer?
Versão de 14,4 V - 18 V (bateria de iões de lítio):	3 Luces = A capacidade da bateria ainda é boa > 75 % restantes.	OK
1 – 3 Luces laranja durante o funcionamento	2 Luces = A capacidade da bateria ainda é boa > 25 % restantes.	OK
Luz laranja quando colocado no suporte de carregamento	1 Luz = O CX7 ANIMAL™ vai parar dentro de alguns minutos.	Termine a limpeza + carregue o CX7 ANIMAL™.
Luz laranja a piscar uma vez por minuto no suporte de carregamento	Sem problema - O CX7 ANIMAL está a carregar.	OK
	Sem problema – O CX7 ANIMAL™ está totalmente carregado.	Recomendamos que o CX7 ANIMAL™ fique no suporte de carregamento após a utilização.

Luces de aviso (apenas versão 14,4 V - 18 V de iões de lítio)	Qual é o problema?	O que fazer?
Luz laranja a piscar + produto pára	A bateria está sem carga.	Carregue o CX7 ANIMAL™.
Luz vermelha - a piscar	O rolo-escova da escova de chão do acessório CX7 Animal está preso com demasiados pêlos ou fibras.	Remova o rolo-escova e limpe-o à mão
Luz laranja + vermelha a piscar + a função BRUSHROLLCLEAN™ não funciona + luzes dianteiras desligadas	A função BRUSHROLLCLEAN™ foi utilizada demasiado tempo.	Coloque o CX7 ANIMAL™ no suporte de carregamento durante 10 minutos para reinicializar a função.
Luz VERMELHA – constante + CX7 ANIMAL™ pára	O CX7 ANIMAL™ sobreaqueceu.	Limpe os filtros. Verifique se há obstruções no tubo ou na escova. Se isso não ajudar, contacte a assistência técnica.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

gre

Indicatielampjes - normale werking	Wat betekent het?	Wat te doen?
1 – 3 oranje lampjes tijdens de werking	3 lampjes = batterijcapaciteit is nog voldoende > 75 % resterend	OK
	2 lampjes = batterijcapaciteit is nog voldoende > 25% resterend	OK
	1 lampje = CX7 ANIMAL™ stopt over een paar minuten.	Rond het stofzuigen af en laad de CX7 ANIMAL™ op
Oranje lampje bij plaatsing in het laadstation	Geen probleem, de CX7 ANIMAL wordt opgeladen	OK
Oranje lampje knippert eenmaal per minuut in het laadstation.	Geen probleem –ERGORAPIDO™ is volledig opgeladen.	We raden u aan de CX7 ANIMAL™ na gebruik in het laadstation te laten staan.

Waarschuwinglampjes	Wat is het probleem?	Wat moet u doen?
Oranje lampje knippert + product stopt	Batterij is leeg	Laad de CX7 ANIMAL™ op.
Rood lampje - knippert	De borstelrol in het mondstuk voor de vloer of het CX7 Animal-mondstuk is geblokkeerd door teveel haar of vezels.	Verwijder de borstelrol en maak deze handmatig schoon
Rood + Oranje lampje knippert + BRUSHROLLCLEAN™-functie werkt niet + koplampen zijn UIT	De BRUSHROLLCLEAN™-functie is te lang achter elkaar gebruikt.	Plaats de CX7 ANIMAL™ 10 minuten in het oplaadstation om de functie te resetten.
ROOD lampje - constant + CX7 ANIMAL™ stopt	ERGORAPIDO™ is oververhit	Reinig de filters. Controleer de slang en het mondstuk op blokkeringen. Als dit niet helpt, neemt u contact op met de klantenservice.

Ενδεικτικές λυχνίες-κανονική λειτουργία	Τι σημαίνει αυτό;	Τι να κάνετε
1 – 3 πορτοκαλί λυχνίες κατά τη λειτουργία	3 λυχνίες = Η φόρτιση της μπαταρίας είναι ακόμα καλή, > 75 %	ΕΝΤΑΞΕΙ
	2 λυχνίες = Η φόρτιση της μπαταρίας είναι ακόμα καλή, > 25 %	ΕΝΤΑΞΕΙ
	1 λυχνία = Η CX7 ANIMAL™ θα σταματήσει σε λίγα λεπτά.	Τελειώστε το σκούπισμα + φορτίστε την CX7 ANIMAL™
Η πορτοκαλί λυχνία ανάβει όταν τοποθετείτε τη σκούπα στη βάση φόρτισης	Δεν υπάρχει πρόβλημα - Η CX7 ANIMAL™ φορτίζεται	ΕΝΤΑΞΕΙ
Η πορτοκαλί λυχνία αναβοσβήνει κάθε λεπτό ενώ η σκούπα βρίσκεται στη βάση φόρτισης.	Δεν υπάρχει πρόβλημα – Η CX7 ANIMAL™ είναι πλήρως φορτισμένη.	Συνιστούμε να αφήνετε την CX7 ANIMAL™ στη βάση φόρτισης μετά τη χρήση.

Προειδοποιητικές λυχνίες	Ποιο είναι το πρόβλημα;	Τι να κάνετε
Η πορτοκαλί λυχνία αναβοσβήνει + η συσκευή σταματά	Η μπαταρία είναι άδεια	Φορτίστε την CX7 ANIMAL™.
Κόκκινη λυχνία - αναβοσβήνει	Έχει μπλοκάρει η βούρτσα-ρολό.	Αφαιρέστε τη βούρτσα-ρολό και καθαρίστε τη με το χέρι
Κόκκινη + πορτοκαλί λυχνία αναβοσβήνουν + δεν δουλεύει η λειτουργία BRUSHROLLCLEAN™ + οι προβολείς έχουν σβήσει	Η λειτουργία BRUSHROLLCLEAN™ έχει χρησιμοποιηθεί για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα.	Τοποθετήστε την CX7 ANIMAL™ στη βάση φόρτισης για 10 λεπτά για να επανέλθει η λειτουργία.
ΚΟΚΚΙΝΗ λυχνία – σταθερά αναμμένη + η CX7 ANIMAL™ σταματά	Η CX7 ANIMAL™ έχει υπερθερμανθεί	Καθαρίστε τα φίλτρα. Ελέγξτε εάν υπάρχουν φραγμοί στο σωλήνα και το ακροφύσιο. Εάν το πρόβλημα δεν επιλύεται, επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο σέρβις.

Recommended operation and storage for AEG battery products based on, humidity and temperature levels.

1. Operation and charging environment:

Humidity levels: 20% to 80% (Non-Condensing)

To protect the motor & battery the product should not be stored or operated at an ambient temperature below 5 °C or exceeds 35 °C. (95 °Fahrenheit). If this occurs the product needs to cool down before next use.

2. Storage environment/condition

If the product is stored for an extended time period (without usage or Charging) we recommend to store the product at normal room temperature with the batteries charged at 50% capacity. This will maintain the performance and run time of the product.

Humidity levels: 20% to 80% (non-condensing)

If the product is stored in a temperature lower than normal room temperature please wait a few hours for the internal components of the products to warm up and dry before usage.

3. Dew Condensation Warning

Dew condensation may form inside the product under the following conditions:

- the unit is moved from a cold to a warm environment
- under conditions of very high humidity
- After heating a cold room.

Please wait a few hours for the internal components of the products to warm up and dry before usage.

Empfohlener Betrieb und Lagerung von AEG-Akkusageräten basierend auf Luftfeuchtigkeit und Temperatur.

1. Betrieb und Ladebedingungen:

Luftfeuchtigkeit: 20 % bis 80 % (nicht kondensierend)

Zum Schutz des Motors und Akkus sollte das Gerät nicht in einer Umgebungstemperatur unter 5 °Celsius oder über 35 °Celsius gelagert oder betrieben werden. (95 °Fahrenheit). Wenn dies der Fall ist, muss das Produkt vor der nächsten Verwendung abgekühlt werden.

2. Lagerung und Lagerbedingungen

Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum gelagert und weder verwendet noch geladen wird, empfehlen wir eine Lagerung bei normaler Raumtemperatur mit einem Akkuladestand von 50 %. Dadurch werden die Leistungsfähigkeit und die Laufzeit des Produkts gewährleistet.

Luftfeuchtigkeit: 20 % bis 80 % (nicht kondensierend)

Wenn das Produkt unter der normalen Raumtemperatur gelagert wird, warten Sie vor der Verwendung ein paar Stunden, bis die Innenteile aufgewärmt und trocken sind.

3. Warnung vor Kondenswasserbildung

Unter folgenden Umständen kann sich im Produkt Kondenswasser bilden:

- das Gerät wird von einer kalten Umgebung in eine warme verlagert
- sehr hohe Luftfeuchtigkeit
- nach dem Heizen eines kalten Zimmers

Warten Sie vor der Verwendung des Produkts ein paar Stunden, bis die Innenteile aufgewärmt und trocken sind.

Recommandations pour l'utilisation et le stockage des produits AEG équipés de batteries rechargeables, en fonction de la température ambiante et du taux d'humidité.

1. Conditions d'utilisation et de charge :

Taux d'humidité : 20 % à 80 % (sans condensation)

Afin de préserver le moteur et la batterie de votre CX7 ANIMAL, l'appareil ne doit jamais être stocké ou utilisé quand la température ambiante est inférieure à 5 °C ou supérieure à 35 °C. (95° Fahrenheit). Dans ce cas, laissez le produit refroidir avant la prochaine utilisation.

2. Environnement / conditions de stockage

Si le produit est rangé pendant une période prolongée (sans être utilisé ou rechargé), nous vous conseillons de le stocker à température ambiante normale, en ayant pris soin auparavant de charger la batterie à 50 % de sa capacité. Ceci afin de préserver les performances et l'autonomie de l'appareil.

Taux d'humidité : 20 % à 80 % (sans condensation)

Si le produit a été stocké à une température inférieure à la normale, laissez-le quelques heures à température ambiante avant de l'utiliser, ceci afin que ses composants puissent sécher et soient à température ambiante normale.

3. Avertissement en cas de condensation

Des gouttelettes de condensation risquent de se former à l'intérieur du produit dans les cas suivants :

- l'appareil est déplacé d'un environnement froid vers un environnement chaud
- lorsque le taux d'humidité est très élevé

- après avoir chauffé une pièce où la température était basse.

Patiencez quelques heures avant d'utiliser le produit, afin que ses composants puissent sécher et soient à température ambiante normale.

Raccomandazioni di utilizzo e magazzino per i prodotti a batteria AEG in base alla temperatura e ai livelli di umidità.

1. Ambiente di utilizzo e di ricarica:

Livelli di umidità: dal 20% all'80% (senza condensazione)

Per proteggere il motore e la batteria, il prodotto non deve essere riposto o utilizzato in un ambiente con temperatura inferiore a 5 °C o superiore a 35 °C. (95 °F). Se questo dovesse accadere, sarà necessario attendere il raffreddamento del prodotto prima di poterlo utilizzare di nuovo.

2. Ambiente/condizioni di magazzino

Se il prodotto non viene utilizzato o ricaricato per un lungo periodo, si consiglia di tenere il prodotto a temperatura ambiente normale con le batterie cariche al 50%. In questo modo sarà possibile mantenere le prestazioni e l'autonomia del prodotto.

Livelli di umidità: dal 20% all'80% (senza condensazione)

Se il prodotto è tenuto a una temperatura ambiente inferiore alla norma, attendere che i componenti interni del prodotto si scaldino e si asciughino per alcune ore prima dell'utilizzo.

3. Avvertenza per condensazione e rugiada

si potrebbero formare condensa o rugiada all'interno del prodotto nelle seguenti condizioni:

- l'unità viene spostata da un ambiente freddo a uno caldo
- umidità molto elevata

- Dopo avere riscaldato una stanza fredda.

Attendere che i componenti interni del prodotto si scaldino e si asciughino per alcune ore prima dell'utilizzo.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

gre

Recomendaciones sobre el funcionamiento y el almacenamiento de productos AEG que funcionan con batería según los niveles de temperatura y humedad.

1. Condiciones de funcionamiento y carga:

Niveles de humedad: del 20% al 80% (sin condensación)

Para proteger el motor y la batería, el producto no debe guardarse ni utilizarse a una temperatura ambiente inferior a 5 °C o superior a 35 °C. (95° Fahrenheit). Si esto ocurre, el producto deberá enfriarse antes del siguiente uso.

2. Condiciones de almacenamiento

Si el producto permanece almacenado durante un período de tiempo prolongado (sin utilizarse ni cargarse), recomendamos almacenarlo a temperatura ambiente normal y con la batería cargada al 50 % de su capacidad. Esto mantendrá el rendimiento y el tiempo de funcionamiento del producto.

Niveles de humedad: del 20 % al 80 % (sin condensación)

Si el producto se almacena a una temperatura inferior a la temperatura ambiente normal, espere unas horas a que los componentes internos se calienten y se sequen antes de utilizarlo.

3. Advertencia sobre la formación de rocío

Es posible que se forme rocío dentro del producto si se dan las siguientes condiciones:

- la unidad se traslada de un ambiente frío a uno más cálido
- existen niveles de humedad muy altos
- tras caldear una habitación fría

Espere unas horas a que los componentes internos del producto se calienten y se sequen antes de utilizarlo.

Funcionamento e armazenamento recomendados de produtos AEG com baterias, baseados nos níveis de humidade e de temperatura.

1. Ambiente de funcionamento e carregamento:

Níveis de humidade: de 20% a 80% (sem condensação)

Para proteger o motor e a bateria, o produto não deve ser armazenado nem operado a uma temperatura ambiente inferior a 5 °C ou superior a 35 °C. (95 °F). Se isto ocorrer, é necessário que o produto arrefeça antes de ser utilizado novamente.

2. Ambiente/condições de armazenamento

Se o produto for armazenado durante um longo período de tempo (sem ser utilizado ou carregado), recomenda-se o armazenamento do produto a uma temperatura ambiente normal, com as baterias carregadas a 50% da capacidade. Desta forma, é possível manter a performance e o tempo de execução do produto.

Níveis de humidade: de 20% a 80% (sem condensação)

Se o produto for armazenado a uma temperatura inferior à temperatura ambiente normal, aguarde algumas horas antes de o utilizar, até os respetivos componentes internos aquecerem e secarem.

3. Aviso de condensação de humidade

É possível a formação de condensação de humidade no interior do produto nas seguintes condições:

- a unidade é movida de um ambiente frio para um ambiente quente
- o nível de humidade é muito elevado
- após o aquecimento de uma divisão fria

Aguarde algumas horas antes de utilizar os produtos, até os respetivos componentes internos aquecerem e secarem.

Aanbevolen gebruik en opslag voor accuproducten van AEG met betrekking tot luchtvochtigheid en temperatuur.

1. Gebruiks- en oplaadomgeving:

Vochtigheid: 20% tot 80% (niet-condenserend)

Ter bescherming van de motor en batterij mag het product niet worden gebruikt of opgeborgen bij een omgevingstemperatuur die lager is dan 5 °C of hoger dan 35 °C. Als dit optreedt, dient het product eerst af te koelen alvorens het weer wordt gebruikt.

2. Opslagomgeving en -omstandigheden

Indien het product voor een langere periode wordt opgeslagen (zonder gebruik of opladen), raden wij u aan om dat te doen bij normale kamertemperatuur met de accu opgeladen tot 50% van de maximale capaciteit. Hiermee behoudt u de prestaties en levensduur van het product.

Luchtvochtigheid: 20% tot 80% (niet-condenserend)

Indien het product wordt opgeslagen bij een temperatuur onder normale kamertemperatuur, dient u voor gebruik enkele uren te wachten zodat de interne onderdelen kunnen opwarmen en droog kunnen worden.

3. Condensatiewaarschuwing

In de volgende omstandigheden kan er condensatie ontstaan aan de binnenkant van het product:

- Het apparaat is van een koude naar een warme omgeving verplaatst.
- Het apparaat staat in een zeer luchtvochtige omgeving.
- U heeft een koude kamer opgewarmd.

Wacht een paar uur voordat u het apparaat gebruikt zodat de interne componenten van het apparaat kunnen opwarmen en droog kunnen worden.

Συνιστώμενες συνθήκες υγρασίας και θερμοκρασίας για τη λειτουργία και την αποθήκευση των προϊόντων AEG με μπαταρία.

1. Περιβάλλον λειτουργίας και φόρτισης:

Ποσοστό υγρασίας: 20% έως 80% (χωρίς συμπύκνωση)

Για να προστατεύσετε το μοτέρ και τη μπαταρία το προϊόν δεν πρέπει να αποθηκεύεται ή να λειτουργεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω από 5 °C ή μεγαλύτερη από 35 °C. (95 °Fahrenheit). Σε αυτήν την περίπτωση πρέπει να αφήσετε το προϊόν να κρυώσει πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

2. Περιβάλλον/συνθήκες αποθήκευσης

Όταν το προϊόν παραμένει αποθηκευμένο για μεγάλο διάστημα (χωρίς να χρησιμοποιείται ή να φορτίζεται), σας συνιστούμε να το φυλάσσετε σε κανονική θερμοκρασία δωματίου με τις μπαταρίες φορτισμένες στο 50%. Με αυτόν τον τρόπο διατηρείται η απόδοση και ο χρόνος λειτουργίας του προϊόντος.

Ποσοστό υγρασίας: 20% έως 80% (χωρίς συμπύκνωση)

Αν το προϊόν έχει αποθηκευτεί σε περιβάλλον με χαμηλότερη θερμοκρασία από την κανονική, περιμένετε μερικές ώρες μέχρι να ζεσταθούν και να στεγνώσουν τα εσωτερικά του εξαρτήματα πριν το χρησιμοποιήσετε.

3. Προειδοποίηση για συμπύκνωση υδρατμών

Ενδέχεται να παρατηρηθεί συμπύκνωση υδρατμών στο εσωτερικό του προϊόντος στις εξής περιπτώσεις:

- μετά από μεταφορά της μονάδας από κρύο σε ζεστό περιβάλλον
- σε συνθήκες υπερβολικής υγρασίας
- μετά από θέρμανση ενός κρύου χώρου

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, περιμένετε μερικές ώρες μέχρι να ζεσταθούν και να στεγνώσουν τα εσωτερικά του εξαρτήματα.

Servicing or repairs

Accessories and spare parts are available from your dealer, on www.aeg.com/shop or through your customer service centre. In cases of breakdown or faults, your CX7 ANIMAL™ must be taken to an authorized AEG service centre. If the supply cord or charger is damaged, it must be replaced by AEG or its service agent or an equally qualified person in order to avoid a hazard.

Consumer information

AEG declines all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

This warranty does not cover reduction in battery runtime due to battery age or use, as the life of the battery depends upon the amount and nature of use.

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes.

For details see our web site: www.aeg.com

We declare that this battery-operated vacuum cleaner, intended for domestic use, conforms to the EMC Directive 2004/108/EC, Low Voltage Directive 2006/95/EC and the CE marking Directive 93/68/EEC. All conformity testing has been done by an independent third party testing body.

Wartung und Reparatur

Zubehör und Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Händler, auf www.aeg.com/shop oder über das Kundenservice-Center. Sollte ein Defekt am CX7 ANIMAL™ vorliegen, kontaktieren Sie einen autorisierten AEG-Kundendienst. Zur Vermeidung von Unfallrisiken müssen beschädigte Netzkabel und Ladegeräte durch AEG, den Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person ausgetauscht werden.

Informationen für den Verbraucher

AEG übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen oder unbefugten Gebrauch des Gerätes entstehen. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die Verringerung der Akku-Laufzeit durch Alterung und Verschleiß. Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten dazu finden Sie auf unserer Website: www.aeg.com Wir erklären, dass dieser für die Nutzung im Haushalt konstruierte Akkustaubsauger der EMV-Richtlinie 2004/108/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC sowie der CE-Kennzeichnungsrichtlinie 93/68/EG entspricht. Alle Konformitätstests wurden von einer unabhängigen Prüfstelle durchgeführt.

Maintenance ou réparations

Des accessoires et pièces détachées de rechange sont disponibles chez votre revendeur, sur le site www.aeg.fr (pièces détachées), ou auprès du service après-vente.

En cas de panne, apportez votre CX7 ANIMAL™ à un centre service agréé par AEG.

Afin d'éviter tout danger, si le câble d'alimentation ou le chargeur sont endommagés, ils doivent être remplacés par un technicien qualifié et agréé AEG.

Informations destinées au client

AEG décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil ou par des modifications sur l'appareil. Cette garantie ne couvre pas la perte d'autonomie de la batterie liée à son âge et/ou à son utilisation.

Ce produit est conçu dans le respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués d'un symbole de recyclage.

Pour plus de détails, consultez notre site Internet : www.aeg.com Nous déclarons que cet aspirateur fonctionnant avec une batterie et conçu pour une utilisation domestique est conforme à la directive de compatibilité électromagnétique 2004/108/CE, la directive de basse tension 2006/95/CE et la directive de marquage CE 93/68/CEE. Tous les tests de conformité ont été effectués par un organisme de test tiers indépendant.

Manutenzione o riparazioni

Accessori e pezzi di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore di fiducia, su www.aeg.com/shop o presso il Centro di Assistenza locale. In caso di guasti o difetti, portare l'aspirapolvere CX7 ANIMAL™ presso un centro di assistenza autorizzato AEG.

Se il cavo di alimentazione o il caricabatteria fosse danneggiato, deve essere sostituito solo da AEG o da un agente dell'assistenza o da una persona qualificata per evitare eventuali pericoli.

Informazioni per l'utente

AEG declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio o manomissione dell'apparecchiatura. La presente garanzia non copre la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie in seguito a usura. Questo prodotto è stato progettato nel rispetto dell'ambiente. Tutte le parti in plastica sono contrassegnate per ragioni di riciclaggio. Per ulteriori dettagli, visitate il nostro sito Web: www.aeg.com Si dichiara che questo aspirapolvere alimentato a batteria, progettato per l'uso domestico, è conforme alla Direttiva CEM 2004/108/CE, alla Direttiva sulle basse tensioni 2006/95/CE e alla direttiva 93/68/CEE in materia di marcatura. Tutti i test di conformità sono stati effettuati da un ente indipendente.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

gre

Asistencia o reparaciones

Los accesorios y repuestos están disponibles en su distribuidor, en www.aeg.com/shop o a través del centro de atención al cliente. En caso de avería o fallo, debe llevar su CX7 ANIMAL™ a un centro de servicio autorizado de AEG. Si el cable eléctrico o el cargador sufren algún daño, tendrá que cambiarlo AEG, su servicio técnico o un profesional para evitar riesgos.

Información para el consumidor

AEG rechaza toda responsabilidad por los daños debidos al uso inadecuado del aparato o en caso de manipulación del mismo. Esta garantía no cubre la reducción de la duración de la batería debido al uso o antigüedad. Este producto se ha diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico se han marcado para fines de reciclaje. Para obtener más información, visite nuestro sitio web: www.aeg.com Declaramos que este aspirador con baterías, destinada al uso doméstico, se ajusta a la Directiva EMC 2004/108/CE, la Directiva de baja tensión 2006/95/CE y la Directiva de marcas CE 93/68/CEE. Todas las pruebas de conformidad las ha realizado una entidad tercera independiente.

Assistência e reparações

Pode obter acessórios e peças de substituição no seu concessionário, em www.aeg.com/shop e através do nosso centro de apoio ao cliente. Se o seu CX7 ANIMAL™ avariar ou deixar de funcionar, deve levá-lo a um centro de assistência AEG autorizado. Se o cabo de alimentação ou o transformador estiver danificado, deve ser substituído pela AEG, por um agente de assistência da AEG ou por uma pessoa igualmente qualificada para se evitar perigos.

Informação para o consumidor

A AEG rejeita qualquer responsabilidade por todos os danos decorrentes de utilização imprópria do aparelho ou de violação do aparelho. Esta garantia não cobre a redução da autonomia da bateria resultante da utilização ou da idade da bateria. Este produto foi concebido a pensar no ambiente. Todas as peças de plástico estão marcadas para efeitos de reciclagem. Para mais informações, visite o nosso website: www.aeg.com Declaramos que este aspirador operado a bateria, destinado a utilização doméstica, está em conformidade com a Directiva 2004/108/CE relativa à compatibilidade electromagnética, com a Directiva 2006/95/CE relativa a baixa tensão e com a Directiva 93/68/CEE relativa à marcação CE. Todos os testes de conformidade foram executados por uma entidade de testes externa e independente.

Onderhoud of reparaties

In het geval van een defect of storing brengt u uw CX7 ANIMAL™ naar een erkend AEG-servicecentrum. Als de voedingskabel of het oplaadstation beschadigd is, moet deze worden vervangen door AEG, de onderhoudsdienst van AEG of een gelijksoortig gekwalificeerde persoon teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.

Informatie voor de consument

AEG wijst alle verantwoordelijkheid af voor alle schade die voortvloeit uit eventueel onjuist gebruik van het apparaat of wanneer er met het apparaat wordt geknoeid. Deze garantie dekt niet de vermindering van de levensduur van de batterij vanwege de veroudering of gebruik. Dit product is ontworpen om het milieu te sparen. Alle plastic onderdelen zijn gemarkeerd voor recyclingdoeleinden. Zie onze website www.aeg.com voor meer informatie. Wij verklaren hierbij dat deze door batterijen aangestuurde stofzuiger, bedoeld voor huishoudelijk gebruik, voldoet aan EMC-richtlijn 2004/108/EC, richtlijn 2006/95/EC met betrekking tot laagspanning en richtlijn 93/68/EEC met betrekking tot het EG-keurmerk. Alle conformiteitstesten zijn uitgevoerd door een onafhankelijke derde onderzoeksinstituut.

Εργασίες συντήρησης ή επισκευής


Τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα από τον αντιπρόσωπο, στην τοποθεσία www.aeg.com/shop ή μέσω του κέντρου εξυπηρέτησης πελατών. Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας, θα πρέπει να πάτε τη σκούπα CX7 ANIMAL™ σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της AEG. Εάν υπάρχει βλάβη στο καλώδιο τροφοδοσίας ή τον φορτιστή, αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να αντικατασταθούν από την AEG ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξίσου εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.

Πληροφορίες για τον πελάτη

Η AEG αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές από εσφαλμένη χρήση της συσκευής ή από παρέμβαση στη συσκευή. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει τη μείωση στη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας λόγω της ηλικίας ή χρήσης της μπαταρίας. Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Όλα τα πλαστικά μέρη είναι σημασμένα κατάλληλα με σκοπό να ανακυκλωθούν. Για λεπτομέρειες, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: www.aeg.com Δηλώνουμε ότι αυτή η ηλεκτρική σκούπα, η οποία λειτουργεί με μπαταρία και προορίζεται για οικιακή χρήση, συμμορφώνεται με την Οδηγία ΗΜΣ 2004/108/ΕΚ, την Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/ΕΚ και την Οδηγία σήμανσης CE 93/68/ΕΟΚ. Όλες οι δοκιμές συμμόρφωσης έχουν διεξαχθεί από ανεξάρτητο σώμα δοκιμών.


English



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


Deutsch



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


Français



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.


Italiano



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.


Español



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Português



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.


Nederlands



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Ελληνικά



Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλε-κτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

www.aeg-home.com

AEG